

BU 1152 HCA

BU 1152 A++

BU 1150 HCA

**Chladnička**  
**Frižider**  
**Hladilnik**  
**Frigider**

**BEKO**

## Prosím, najskôr si prečítajte túto príručku!

Vážený zákazník,

dúfame, že váš produkt, ktorý bol vyrobený v moderných továrňach a skontrolovaný v rámci prepracovaných postupov riadenia kvality, vám bude úspešne a efektívne slúžiť.

Preto vám odporúčame, aby ste si pozorne prečítali celú túto príručku k vášmu produktu predtým, ako ho začnete používať, a ponechajte si ju poruke, aby ste si ju v prípade potreby mohli prezerat'.

## Tento manuál

- Vám pomôže používať váš prístroj rýchlo a bezpečne.
- Manuál si prečítajte pred inštaláciou a prevádzkou vášho produktu.
- Dodržiavajte pokyny, obzvlášť tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti.
- Manuál si uschovajte na ľahko prístupnom mieste, pretože ho môžete neskôr potrebovať.
- Okrem toho si prečítajte aj ostatné dokumenty dodané s vaším produktom.

Majte na pamäti, že tento manuál platí aj pre iné modely.

## Symbols a ich popis

Tento návod na obsluhu obsahuje nasledovné symboly:



Dôležité informácie alebo užitočné tipy.



Výstraha pred ohrozením života a majetku.



Výstraha pred elektrickým napätím.

## Recyklácia



Tento produkt obsahuje symbol samostatného roztriedenia pre odpadové elektrické a elektronické vybavenie (WEEE).

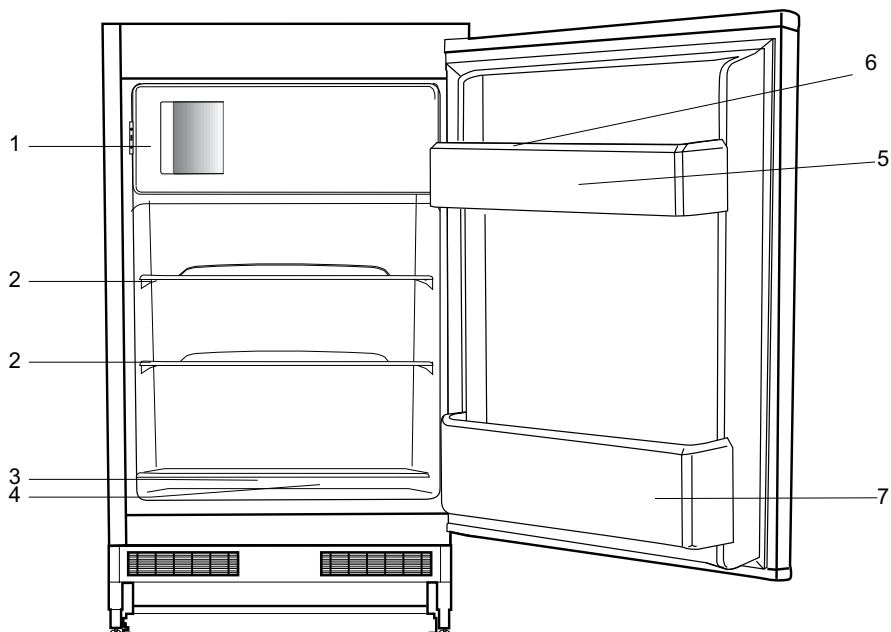
To znamená, že s týmto produktom sa musí narábať v súlade s európskou normou 2002/96/ES, aby sa mohol recyklovať alebo rozobrať, čím sa minimalizuje jeho dopad na životné prostredie. Ohľadom ďalších informácií kontaktujte vaše miestne alebo okresné úrady.

Elektronické produkty, ktoré nie sú súčasťou roztriedovacieho procesu, sú potenciálne nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie, kvôli prítomnosti nebezpečných látok.

## OBSAH

<b>1 Vaša chladnička</b>	<b>3</b>	<b>4 Príprava</b>	<b>12</b>
<b>2 Dôležité bezpečnostné výstrahy</b>	<b>4</b>	<b>5 Používanie chladničky</b>	<b>13</b>
Určené použitie.....	4	Tlačidlo nastavenia teploty.....	13
Všeobecná bezpečnosť.....	4	Chladenie.....	14
Bezpečnosť detí.....	6	Mrazenie.....	14
Upozornenie HCA.....	7	Rozmrazenie.....	14
Veci, ktoré treba urobiť pre úsporu energie.....	7	Zastavenie vášho produktu.....	15
<b>3 Inštalácia</b>	<b>8</b>	<b>6 Údržba a čistenie</b>	<b>16</b>
Body, ktoré je potrebné zvažovať pri opakovanej preprave chladničky.....	8	Ochrana plastových povrchov.....	16
Pred uvedením chladničky do prevádzky.....	8	<b>7 Odporúčané riešenia problémov</b>	<b>17</b>
Likvidácia obalu.....	9		
Likvidácia vašej starej chladničky.....	9		
Umiestnenie a inštalácia.....	9		
Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia.....	10		
Obrátenie dverí.....	11		

# 1 Vaša chladnička



1. Na zmrazenie čerstvých potravín, mrazených potravín, rýchle ochladenie nápojov, robenie ľadových kociek.
2. Pečené, chladené varené jedlo, mliečne výrobky.
3. Mäso, klobásy, studené nárezy, konzervy.
4. Ovocie, zelenina, šaláty.
5. Tuby, malé fľaše a konzervy.
6. Držiak na vajčička.
7. Nápoje, veľké fľaše.

**i** Obrázky v tejto príručke k obsluhu sú schematické a nemusia sa presne zhodovať s vaším produktom. Ak produkt, ktorý ste si zakúpili, nedisponuje uvádzanými časťami, potom sa to týka iných modelov.

## 2 Dôležité bezpečnostné výstrahy

Prečítajte si nasledujúce informácie. Ak ich nebudete dodržiavať, môže to spôsobiť zranenia osôb alebo vecné škody. Všetky záručné záväzky tým strácajú platnosť.

Doba životnosti vami zakúpeného zariadenia je 10 rokov. Je to obdobie, počas ktorého sú k dispozícii náhradné diely pre zabezpečenie opísanej prevádzky.

### Určené použitie

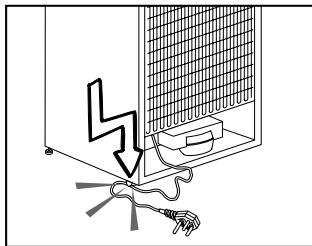
- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnostiach a pri podobných aplikáciách, ako napríklad
  - zamestnanecké kuchynské oblasti v predajniach, kanceláriách a iných pracovných prostrediach,
  - vo farmárskych domoch a klientmi hotelov, motelov a iných rezidenčných prostredí,
  - prostredia poskytujúce nocľah s raňajkami,
  - catering a podobné, nie maloobchodné aplikácie.
- Nesmie sa používať v exteriéroch. Nie je vhodný na použitie v exteriéri ani v prípade, ak je zakrytý strieškou.

### Všeobecná bezpečnosť

- Ak chcete vyradiť/zlikvidovať tento produkt, odporúčame vám poradiť sa s autorizovaným servisom, aby ste získali potrebné informácie o autorizovaných orgánoch zriadených na tento účel.
- Obráťte sa na autorizovaný servis so všetkými otázkami a problémami s vašou chladničkou. Nezasahujte ani nenechajte iných zasahovať do chladničky bez upozornenia autorizovaného servisu.
- Nejedzte zmrzlinu a kocky ľadu ihneď po ich vybratí z mraziaceho priečinka! (Môžete si tým spôsobiť nepríjemný mrazivý pocit v ústach.)

- Do mraziaceho priečinka nekladajte tekuté nápoje vo fľašiach a plechoviciach. V opačnom prípade by mohli prasknúť.
- Mrazeného jedla sa nedotýkajte rukami; mohlo by sa k ruke prilepiť.
- Para a parové čistiace prostriedky by sa nikdy nemali používať pri čistení a odmrazovaní vašej chladničky. V takýchto prípadoch by sa para mohla dostať do kontaktu s elektrickými dielcami a spôsobiť skrat alebo zásah elektrickým prúdom.
- Nikdy nepoužívajte rôzne časti, ako napr. dvere, ako podpery alebo schodíky.
- Vo vnútri vašej chladničky nepoužívajte elektrické zariadenia.
- Chladiaci obvod, v ktorom cirkuluje chladivo, nepoškodzujte nástrojmi na vírtanie alebo rezanie. V prípade perforácie plynových kanálov výparníka, trubkových rozšírení alebo povrchových úprav, môže rozliaty chladiaci prostriedok spôsobiť podráždenie pokožky a zranenia očí.
- Neprekrývajte ani neblokuje ventiláčné otvory na chladničke žiadnymi materiálmi.
- Opravy elektrických prístrojov môžu vykonávať len kvalifikované osoby. Opravy vykonávané nekompetentnými osobami môžu vyvolať riziko pre používateľa.
- V prípade zlyhania alebo počas údržby alebo opráv odpojte chladničku od elektrického rozvodu buď vypnutím príslušnej poistky alebo odpojením spotrebiča od siete.
- Pri odpájaní zásuvky netahajte za kábel, ale potiahnite zásuvku.
- Nápoje s vysokým obsahom alkoholu umiestnite tesne vedľa seba a vertikálne.

- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky, ako napríklad aerosólové nádoby s horľavým palivom.
- Nepoužívajte mechanické prístroje alebo iné prostriedky na urýchľovanie rozmrazovacieho procesu, inak ako odporúča výrobca.
- Tento spotrebič nie je určený na to, aby ho používala osoba so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, či nedostatkom skúseností a vedomostí, ak nie je pod dohľadom osoby zodpovednej za jej bezpečnosť alebo ak od nej nedostáva pokyny.
- Neuádzajte do prevádzky poškodenú chladničku. Ak máte pochybnosti, kontaktujte váš servis.
- Elektrická bezpečnosť vašej chladničky je zaručená len vtedy, keď je váš uzemňovací systém v zhode s týmito štandardmi.
- Vystavenie produktu pôsobeniu dažďa, snehu, slnka a vetra je nebezpečné z pohľadu elektrickej bezpečnosti.
- Pri poškodení elektrického kábla kontaktujte autorizovaný servis, aby vám nehrozilo žiadne nebezpečenstvo.
- Počas inštalácie nikdy chladničku nepripájajte do elektrickej zásuvky. V opačnom prípade vznikne riziko usmrtenia alebo vážneho zranenia.
- Táto chladnička je navrhnutá výlučne pre uchovávanie potravín. Nepoužívajte ju na žiadne iné účely.
- Štítok obsahujúci technické údaje produktu sa nachádza v ľavej vnútornej časti chladničky.
- Chladničku nepripájajte do elektronických systémov na úsporu energie, pretože to môže spôsobiť poškodenie produktu.
- Ak chladnička obsahuje modré svetlo, nepozerajte sa na toto modré svetlo cez optické zariadenia.
- Ak zdroj napájania odpojte od ručne regulovaných chladničiek, pred opätovným pripojením napájania počkajte najmenej 5 minút.
- Túto príručku produktu by ste v prípade zmeny vlastníka mali odovzdať novému vlastníkovi.
- Pri presune chladničky sa ubezpečte, že ste nepoškodili napájací kábel. Ak chcete zabrániť požiaru, napájací kábel neskrúcajte. Na napájací kábel nedávajte ťažké predmety. Keď je chladnička zapojená, so sieťovou zásuvkou nemanipulujte mokрыmi rukami.



- Chladničku nezapájajte, ak je elektrická zásuvka uvoľnená.
- Z bezpečnostných dôvodov nestriekajte vodu priamo na vonkajšie alebo vnútorné časti chladničky.
- Z dôvodu rizika požiaru a výbuchu nerozstrekujte v blízkosti chladničky horľavé materiály, ako napríklad propánový plyn a pod.
- Na vrch chladničky neumiestňujte žiadne predmety naplnené vodou, pretože to môže mať za následok úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

- Chladničku nepreťažujte prebytočným jedlom. Prebytočné jedlo môže po otvorení dverí vypadnúť, čo môže mať za následok vaše zranenie alebo poškodenie chladničky. Na vrch chladničky neumiestňujte žiadne predmety, pretože tieto predmety môžu po otvorení alebo zatvorení dverí chladničky spadnúť.
- V chladničke neuskladňujte materiály vyžadujúce určité teplotné podmienky, ako napríklad vakcíny, na teplo citlivé lieky, vedecké materiály a pod.
- Ak chladničku nebudete používať dlhú dobu, odpojte ju. Problém v izolácii elektrického kábla môže mať za následok požiar.
- Výbežky elektrickej zástrčky by ste mali pravidelne čistiť, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k požiaru.
- Keď nastaviteľné nožičky nie sú umiestnené pevne na podlahe, môže dôjsť k posunu chladničky. Pomocou nastaviteľných nožičiek môžete zabezpečiť pevné umiestnenie chladničky na podlahe.
- Ak dvere chladničky obsahujú rukoväť, pri presúvaní produktu neťahajte chladničku za rukoväť dverí, pretože tak môže dôjsť k odpojeniu rukoväte od chladničky.
- Ak musíte používať spotrebič v blízkosti inej chladničky alebo mrazničky, Vzdialenosť medzi prístrojmi musí byť najmenej 8 cm. Inak sa na stranách susediacich zariadení objaví kondenzácia.
- Tlak vody v hlavnom prívode nesmie byť nižší ako 1 bar. Tlak vody v hlavnom prívode nesmie byť vyšší ako 8 barov.
- Používajte len pitnú vodu.

## Bezpečnosť detí

- Ak dvere obsahujú zámku, kľúč uchovávajte mimo dosah detí.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa zabránilo ich hre so spotrebičom.

## Upozornenie HCA

### **Ak je váš produkt vybavený chladiacim systémom, ktorý obsahuje R600a:**

Tento plyn je horľavý. Preto dajte pozor na to, aby ste nepoškodili chladiaci systém a potrubné vedenia pri používaní a preprave. V prípade poškodenia udržiavajte produkt mimo potenciálnych zdrojov plameňa, ktoré by mohli spôsobiť vznietenie produktu, a miestnosť, kde je zariadenie umiestnené, dostatočne vetrajte.

### **Ignorujte upozornenie, ak je váš produkt vybavený chladiacim systémom, ktorý obsahuje R134a.**

Plyn, ktorý sa použil pri výrobe vášho produktu, môžete vidieť na menovitom štítku, ktorý sa nachádza na jeho ľavej vnútornej strane.


Produkt nikdy nelikvidujte v ohni.

## Veci, ktoré treba urobiť pre úsporu energie

- Dvere vašej chladničky nenechávajte otvorené dlhý čas.
- Do chladničky nevkladajte horúce jedlá alebo nápoje.
- Chladničku neprepĺňajte, aby ste neblokovali prúdenie vzduchu v interiéri.
- Vašu chladničku neumiestňujte na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti spotrebičov, ktoré produkujú teplo, ako napr. rúry na pečenie, umývačky riadu alebo radiátory.
- Dbajte na to, aby ste jedlo uchovávali v uzavretých nádobách.
- Maximálne množstvo potravín môžete do mraziaceho priečinka chladničky vložiť, keď vyberiete policu alebo zásuvku mraziaceho priečinka. Uvedenú hodnotu spotreby energie vašej chladničky sme určili, keď sme vybrali policu a zásuvku mraziaceho priečinka a pri maximálnom zaťažení potravinami. Ohľadom tvarov a rozmerov potravín určených na zamrazenie neexistuje pri používaní police alebo zásuvky žiadne riziko.



### 3 Inštalácia

-  Zapamätajte si, že výrobca nie je zodpovedný za škody v prípade, ak nedodržíte pokyny v návode na použitie.

#### **Body, ktoré je potrebné zvažovať pri opakovanej preprave chladničky**

1. Vaša chladnička musí byť pred presunom prázdna a očistená.
2. Police, príslušenstvo, priehradky atď. vo vašej chladničke musia byť pred opätovným zabalením chladničky zalepené a zaistené voči otrasom.
3. Balenie musíte zaistiť hrubými páskami alebo silnými lanami a musíte dodržiavať bezpečnostné pokyny na balení.

#### **Nezabudnite...**

Každý recyklovaný materiál je nepostrádateľným zdrojom pre prírodu a národné zdroje.

Ak by ste chceli prispieť k recyklácii obalových materiálov, informácie môžete získať u ekologických organizácií alebo na miestnych úradoch.

#### **Pred uvedením chladničky do prevádzky**

Pred začatím používania vašej chladničky skontrolujte nasledovné:

1. Je interiér chladničky suchý a môže vzduch ľahko cirkulovať v zadnej časti?
2. Vyčistíte interiér chladničky podľa odporúčania v časti „Údržba a čistenie“.
3. Chladničku pripojte do elektrickej zásuvky. Keď sa otvoria dvere chladničky, zapne sa vnútorné svetlo.
4. Budete počuť zvuk pri zapnutí kompresora. Kvapalina a plyny utesnené v chladiacom systéme môžu vydávať nejaký zvuk, bez ohľadu na to, či kompresor je alebo nie je v prevádzke. Toto je celkom normálne.
5. Predné hrany chladničky môžu byť zohriate. To je normálne. Tieto časti sú vytvorené tak, aby boli zohriate, aby sa predišlo kondenzácii.

#### **Elektrické pripojenie**

Pripojte výrobok k uzemnenej zástrčke, ktorá je chránená poistkou príslušnej kapacity.

Dôležité:

- Pripojenie musí byť v zhode s národnými predpismi.
- Elektrická zásuvka musí byť po inštalácii ľahko prístupná.
- Určené napätie musí byť rovnaké ako napätie vo vašej elektrickej sieti.
- Predlžovacie káble a rozbočky sa nesmú používať na pripojenie zariadenia.

⚠ Poškodený elektrický kábel musí vymeniť kvalifikovaný elektrikár.

⚠ Zariadenie sa nesmie prevádzkovať dovtedy, pokiaľ nebude opravené! Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

## Likvidácia obalu

Obalový materiál môže byť nebezpečný pre deti. Obalový materiál držte mimo dosahu detí alebo ho vyhodte podľa pokynov pre likvidáciu odpadu. Neodhadzujte ho spolu s normálnym domovým odpadom.

Balenie chladničky je vyrobené z recyklovateľných materiálov.

## Likvidácia vašej starej chladničky

Vašu starú chladničku zlikvidujte ekologicky.

- O likvidácii vašej starej chladničky sa môžete poradiť s vašim autorizovaným predajcom alebo zberným miestom.

Pred likvidáciou vašej chladničky odrežte elektrickú zásuvku a ak sa na dverách nachádzajú nejaké zámky, znefunkčnite ich, aby ste nevystavili deti žiadnemu nebezpečenstvu.

## Umiestnenie a inštalácia

1. Chladničku nainštalujte na miesto, ktoré umožňuje ľahké použitie.

2. Chladničku udržiavajte mimo dosah zdrojov tepla, vlhkých miest a priameho slnečného svetla.

3. Kvôli dosiahnutiu účinnej prevádzky musí byť v okolí chladničky dostatočné vetranie.

Ak bude chladnička umiestnená vo výklenku v stene, minimálna vzdialenosť od stropu musí byť 5 cm a od steny 5 cm.

Ak je podlaha pokrytá kobercom, výrobok musí byť zdvihnutý do výšky 2,5 cm od podlahy.

4. Kvôli zabráneniu hádzaniu dajte chladničku na rovnú podlahu.

5. Chladničku neuchovávajte pri teplote okolia pod 10 °C.

## Výmena žiarovky vnútorného osvetlenia

Ak by osvetlenie prestalo fungovať, vypnite pri výstupe zásuvky a vytiahnite zástrčku zo siete. Postupujte podľa nižšie uvedených pokynov, aby ste skontrolovali, či sa žiarovka sama neuvoľnila.

Ak svetlo stále nefunguje, zadovážte si náhradnú žiarovku so skrutkovacím uzáverom typ 15 Watt (Max), a potom ju namontujte.

**1.** Vypnite pri výstupe zásuvky spotrebiča a vytiahnite zástrčku zo siete. Pre jednoduchý prístup môže byť užitočné vybrať poličky.

**2.** Odstráňte kryt rozptyľovača svetla tak, ako je zobrazené na obrázku (a-b).

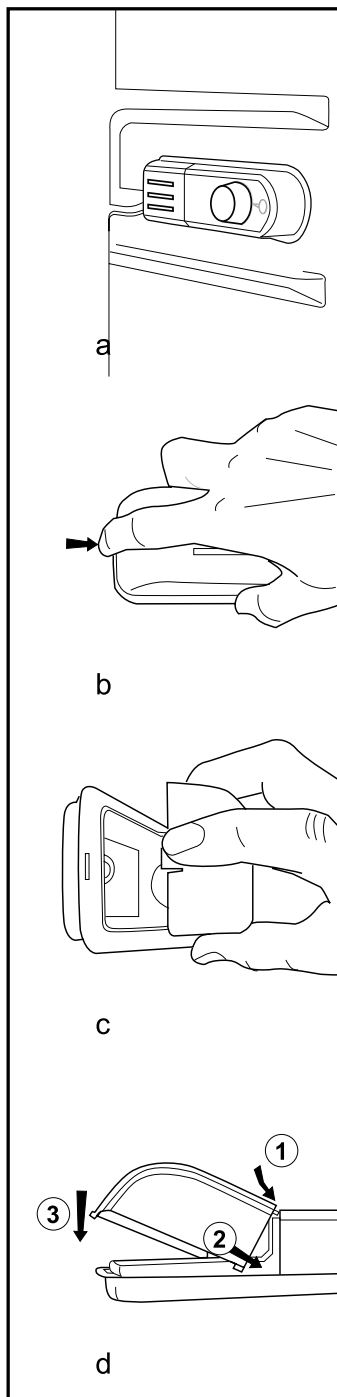
**3.** Vymeňte vypálenú žiarovku.

**4.** Opätovne zložte kryt rozptyľovača svetla tak, ako je zobrazené na obrázku (c).

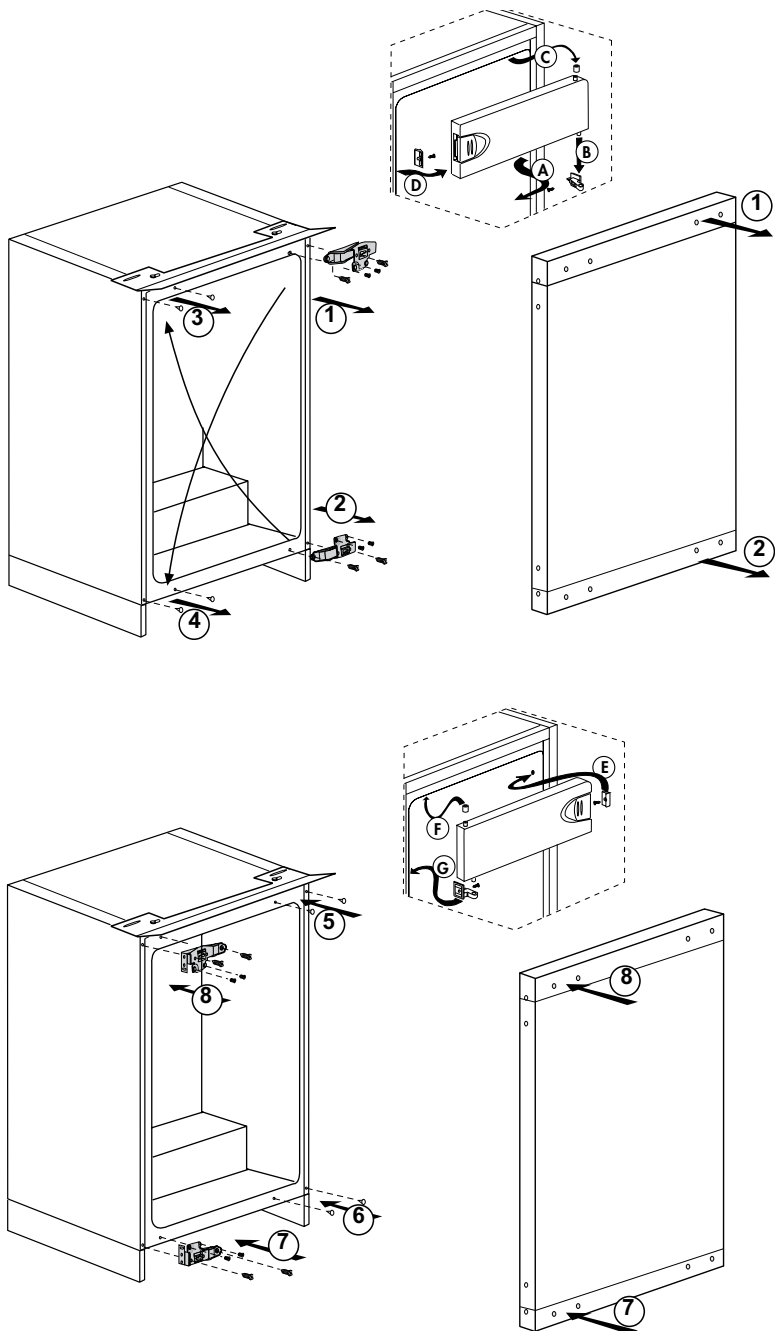
„Pevne zatlačte, aby ste zaistili správne upevnenie krytu.“

**5.** Vypálenú žiarovku okamžite opatrne zlikvidujte.

„Náhradnú žiarovku môžete jednoducho zakúpiť v dobrom miestnom obchode s elektrickými výrobkami alebo DIY obchode.“



## Obrátenie dverí

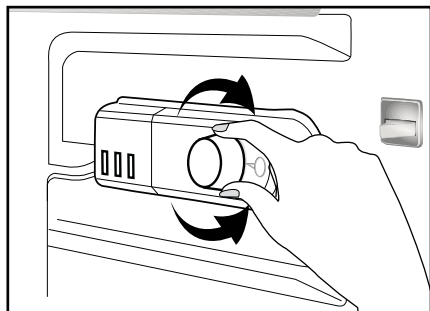


## 4 Príprava

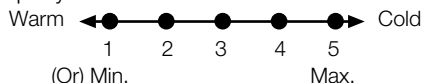
- i** Vaša mraznička by mala byť umiestnená v najmenej 30 cm vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú horáky, rúry na pečenie, radiátory a kachle a najmenej v 5 cm vzdialenosti od elektrických rúr na pečenie a nemala by byť umiestnená na priamom slnku.
- i** Okolité teplota v miestnosti, kde mrazničku inštalujete, musí byť najmenej 5°C.
- i** Uistite sa, že je interiér vašej mrazničky dôkladne vyčistený.
- i** Ak chcete vedľa seba umiestniť dva výrobky, napr. chladničku a mrazničku, ako riešenie umiestnenia vedľa seba musíte použiť dekoračnú súpravu, ktorá obsahuje malú podložku a dekoračnú časť. Podložka sa montuje na bočnú stranu jedného z výrobkov za účelom vytvorenia priestoru medzi výrobkami. Dekoračná časť sa umiestňuje medzi výrobky za účelom zakrytia medzery medzi výrobkami (obr. 2). Dekoračná súprava nie je súčasťou výrobku, ale môžeme vám ju dodať ako príslušenstvo.
- i** Pri prvom spustení vašej mrazničky dodržiavajte počas prvých šiestich hodín nasledujúce pokyny.
  - Dvere by ste nemali otvárať príliš často.
  - Chladnička musí byť počas tohto času prázdna.
  - Mrazničku neodpájajte od siete. Ak dôjde k výpadku napájania, ktoré nemôžete ovplyvniť, pozrite si upozornenia v časti „Odporúčané riešenia problémov“.
- i** Originálny obal a penové materiály by ste si mali odložiť za účelom budúceho transportu a prenášania.
- i** Interiér mrazničky vyčistíte podľa odporúčania v odseku „Údržba a čistenie“.

## 5 Používanie chladničky

### Tlačidlo nastavenia teploty



Prevádzková teplota sa reguluje ovládaním teploty



**1 = Najnižšie nastavenie chladenia**  
**(Najteplejšie nastavenie)**

**5 = Najvyššie nastavenie chladenia**  
**(Najchladnejšie nastavenie)**  
(alebo)

**Min. = Najnižšie nastavenie chladenia**  
(Najteplejšie nastavenie)

**Max. = Najvyššie nastavenie chladenia**  
(Najchladnejšie nastavenie)

Priemerná teplota vo vnútri chladničky by mala byť okolo +5°C.

Nastavenie zvolte podľa požadovanej teploty.

Uvedomte si, prosím, že v chladiacej oblasti budú odlišné teploty.

Najchladnejšia oblasť sa nachádza hneď nad priečinkom na zeleninu.

Teplota interiéru tiež závisí od teploty okolia, početnosti otvárania dverí a od množstva uložených potravín.

Časté otváranie dverí spôsobuje zvyšovanie vnútornej teploty.

Z tohto dôvodu sa odporúča dvere čím skôr opätovne zatvoriť.

Teplota interiéru vašej chladničky sa mení z nasledovných dôvodov;

- Sezónne teploty,
- Časté otváranie dverí a dlhé ponechanie otvorených dverí,
- Vloženie jedla do chladničky skôr, ako sa schladí na izbovú teplotu.
- Umiestnenie chladničky v miestnosti (napr. vystavenie slnečnému žiareniu).
- Meniacu sa teplotu interiéru môžete kvôli týmto dôvodom nastaviť pomocou termostatu. Čísla okolo tlačidla termostatu značia stupne chladenia.
- Ak je okolitá teplota vyššia ako 32 °C, otočte tlačidlo termostatu do maximálnej polohy.
- Ak je okolitá teplota nižšia ako 25°C, otočte tlačidlo termostatu do minimálnej polohy.

## Chladienie

### Uskladnenie potravín

Priestor chladničky je určený pre krátkodobé skladovanie čerstvých potravín a nápojov.

## Mrazenie


### Mrazené potraviny

Mraziaci priečinok je označený týmto symbolom .

Spotrebič môžete používať pre mrazenie čerstvých potravín, ako aj pre skladovanie predmrazených potravín.

Obráťte sa, prosím, na odporúčania uvedené na balení pre vaše potraviny.

### Skladovanie mrazených potravín

Priečinok pre mrazené potraviny je označený symbolom .

Priečinok pre mrazené potraviny je vhodný pre uskladnenie predmrazených potravín. Odporúčanie pre uskladnenie uvedené na obale potravín, by sa malo vždy dodržať.

## Rozmrazenie

### A) Priestor chladničky

Chladnička vykoná plne automatické odmrazovanie. Kým sa priestor v chladničke ochladzuje, môžu sa vo vnútri chladničky objaviť vodné kvapky a námraza do veľkosti 7-8 mm. Takýto jav je normálny výsledok chladiaceho systému. Vytvorená námraza sa automaticky odstraňuje pri automatickom odmrazovaní po určitých intervaloch vďaka automatickému odmrazovaciemu systému v zadnej stene. Používateľ nemusí zoškrabovať námrazu alebo odstraňovať kvapky vody.

Voda pochádzajúca z odmrazovania odtečie zo zberača vody do odparovača odkvapovou rúrou, kde sa sama odparí.

Pravidelne kontrolujte, či nie je upchatá odkvapová rúra a v prípade potreby ju uvoľníte pomocou prepichnutia.

Priečinok hlbokého zmrazenia nevykonáva automatické odmrazovanie, kvôli zabráneniu rozkladu zmrazeného jedla.

## B) Priestor mrazničky

Rozmrazovanie je veľmi priamočiare a bez zmätkov vďaka špeciálnej rozmrazovacej zbernej miske.

Rozmrazujte dvakrát do roka alebo keď sa vytvorila vrstva námrazy asi 7 mm (1/4").

Pri začatí rozmrazovacieho postupu vypnite spotrebič zo zásuvky a vytiahnite zástrčku.

Všetky potraviny by mali byť zabalené do niekoľkých vrstiev novín a skladované na chladnom mieste (napr. v chladničke alebo v komore).

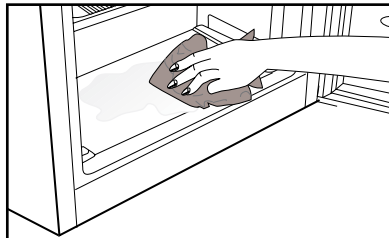
Nádrže teplej vody sa môžu opatrne položiť do mrazničky na urýchlenie rozmrazovania.

Na odstránenie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrou hranou, ako nože alebo vidličky.

Na rozmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo iné elektrické spotrebiče.

Odsajte rozmrazenú vodu zhromaždenú na dne priestoru mrazničky. Po rozmrazení starostlivo osušte interiér.

Vložte zástrčku do zásuvky v stene a zapnite dodávku elektriny.



## Zastavenie vášho produktu

Ak termostat obsahuje polohu „0“:

- Prevádzka vášho produktu sa zastaví, keď tlačidlo termostatu otočíte do polohy „0“ (nula). Produkt sa nespustí, pokiaľ tlačidlo termostatu znovu neotočíte do polohy „1“ alebo do niektorej inej polohy.

Ak termostat obsahuje polohu „min“:

- Produkt zastavte jeho odpojením.



## 6 Údržba a čistenie

- ⚠ Na čistenie nikdy nepoužívajte benzín, benzén alebo obdobné prostriedky.
- ⚠ Odporúčame vám, aby ste zariadenie pred čistením odpojili od siete.
- ⚠ Na čistenie nikdy nepoužívajte žiadne ostré a drsné predmety, mydlo, domáce čističlá, saponáty a voskové leštidlá.
- ℹ Na čistenie skrine chladničky použite vlažnú vodu a vytrite ju do sucha.
- ℹ Pomocou vlhkej handry namočenej do roztoku jednej lyžičky sódy bikarbóny v pol litri vody očistíte vnútrajšok a vytrite ho do sucha.
- ⚠ Uistite sa, že do puzdra lampy, prípadne iných elektrických súčiastok, neprenikne voda.
- ⚠ Ak sa chladničku nechystáte používať dlhšie obdobie, odpojte napájací kábel, vyberte všetky potraviny, vyčistite ju a dvere nechajte pootvorené.
- ℹ Pravidelne kontrolujte, či je tesnenie dverí čisté a zbavené odrobiniek z potravín.
- ⚠ Ak chcete odstrániť priechinky vo dverách, vyberte celý ich obsah a potom jednoducho potlačte priečinok nahor zo základne.

## Ochrana plastových povrchov

- ℹ Kvapalné oleje a vyprázané jedlá nedávajte do chladničky v otvorených nádobách, pretože môžu poškodiť plastové povrchy vašej chladničky. V prípade rozliatia alebo rozretia oleja na plastové povrchy okamžite vyčistite a opláchnite príslušnú časť povrchu teplou vodou.

## 7 Odporúčané riešenia problémov

Pred zavolaním servisu si pozrite tento zoznam. Môže vám to ušetriť čas aj peniaze. Tento zoznam obsahuje bežné sťažnosti, ktoré sa nevzťahujú na chybné spracovanie alebo využitie materiálu. Niektoré z tu popísaných funkcií nemusí váš produkt obsahovať.

<b>Chladnička nefunguje</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Je chladnička správne pripojená do siete? Zasuňte zásuvku do stenovej zástrčky.</li><li>• Nie je prepálená poistka, ku ktorej je pripojená chladnička, alebo hlavná poistka? Skontrolujte poistku.</li></ul>
<b>Vlhkosť na bočných stenách priestoru chladničky. (MULTI ZONE, COOL CONTROL a FLEXI ZONE)</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Veľmi studené podmienky prostredia. Časté otváranie a zatváranie dverí. Veľmi vlhké podmienky prostredia. V chladničke sa nachádzajú potraviny obsahujúce kvapaliny v otvorených nádobách. Ponechanie pootvorených dverí.</li><li>• Prepnutie termostatu do chladnejšej polohy.</li><li>• Skrátene doby otvorenia dverí alebo ich zriedkavejšie používanie.</li><li>• Prikrytie jedla v otvorených nádobách vhodným materiálom.</li><li>• Vlhkosť poutierajte suchou handrou a skontrolujte, či stále pretrváva.</li></ul>
<b>Kompresor nie je v prevádzke</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Ochranná teplotná poistka kompresora sa vypáli počas náhleho výpadku napájania alebo pri vytiahnutí a opätovnom zastrčení zásuvky, pretože tlak chladiva v chladničke ešte nie je vyvážený.</li><li>• Vaša chladnička začne pracovať po približne šiestich minútach. Ak po tomto čase vaša chladnička nezačne pracovať, zavolajte servis.</li><li>• Chladnička je v odmrazovacom cykle. Pre plne automatickú rozmrazovaciu chladničku je to normálne. Cyklus odmrazovania sa vykonáva pravidelne.</li><li>• Chladnička nie je pripojená do siete. Uistite sa, že ja zásuvka pevne zasunutá do stenovej zástrčky.</li><li>• Sú správne vykonané nastavenia teploty? Zlyhalo napájanie. Zavolajte elektrárne.</li></ul>
<b>Chladnička pracuje príliš často alebo príliš dlhý čas.</b>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nová chladnička môže byť širšia ako stará. To je úplne normálne. Veľké chladničky pracujú dlhší čas.</li> <li>• Okolitá teplota môže byť vysoká. To je úplne normálne.</li> <li>• Chladnička mohla byť zapnutá len nedávno alebo mohlo byť do nej vložené jedlo. Kompletne vychladenie chladničky môže trvať o niekoľko hodín dlhšie.</li> <li>• Do chladničky mohlo byť len nedávno vložené väčšie množstvo teplého jedla. Teplé jedlo spôsobuje dlhší chod chladničky, kým sa nedosiahne bezpečná teplota skladovania.</li> <li>• Dvere mohli byť často otvárané alebo ponechané po dlhý čas v pootvorenom stave. Teplý vzduch, ktorý prenikol do chladničky, spôsobuje, že chladnička pracuje dlhší čas. Dvere otvárajte menej často.</li> <li>• Mraziak alebo oddelenie chladničky mohlo byť ponechané pootvorené. Skontrolujte, či sú dvere tesne zatvorené.</li> <li>• Teplota v chladničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v chladničke na vyššiu a vyčkajte, kým je táto teplota dosiahnutá.</li> <li>• Tesnenie dverí chladničky alebo mrazničky môže byť zanesené špinou, opotrebované, poškodené alebo nesprávne nasadené. Vyčistite alebo vymeňte tesnenie. Poškodené tesnenie spôsobuje, že chladnička pracuje dlhšiu dobu, aby udržala požadovanú teplotu.</li> </ul>
Teplota mrazničky je veľmi nízka, zatiaľ čo teplota chladničky je dostatočná.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota v mrazničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v mrazničke na vyššiu a skontrolujte.</li> </ul>
Teplota chladničky je veľmi nízka, zatiaľ čo teplota mrazničky je dostatočná.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota v chladničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v chladničke na vyššiu a skontrolujte.</li> </ul>
Jedlo uložené v spodných zásuvkách chladničky je zmrazené.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota v chladničke je nastavená na veľmi nízku hodnotu. Nastavte teplotu v chladničke na vyššiu a skontrolujte.</li> </ul>
Teplota v chladničke alebo mrazničke je príliš vysoká.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teplota v chladničke je nastavená na veľmi vysokú hodnotu. Nastavenia chladničky vplyvajú na teplotu v mrazničke. Zmeňte teplotu chladničky alebo mrazničky, pokiaľ sa tieto teploty nedostanú na adekvátnu úroveň.</li> <li>• Možno ste ponechali pootvorené dvere. Dvere dôkladne zatvorte.</li> <li>• Do chladničky mohlo byť len nedávno vložené väčšie množstvo teplého jedla. Počkajte, kým mraznička alebo chladnička dosiahnu požadovanú teplotu.</li> <li>• Chladnička mohla byť pripojená do siete len nedávno. Úplne vychladenie chladničky trvá istý čas z dôvodu jej veľkosti.</li> </ul>
Z chladničky vychádza hluk, ktorý sa podobá zvuku sekundovej ručičky na analógových hodinách.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tento hluk vychádza z elektromagnetu chladničky. Elektromagnetický ventil funguje za účelom zaručenia prechodu chladiacej látky cez priečinok. Dá sa nastaviť na teploty chladenia alebo mrazenia a na vykonávanie funkcií chladenia. Je to normálne a nie je to spôsobené poruchou.</li> </ul>
Prevádzkový hluk sa zvyšuje, keď chladnička pracuje.
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Výkonová charakteristika prevádzky chladničky sa môže meniť podľa zmeny okolitej teploty. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> </ul>

Otrasy alebo hluk.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Podlaha nie je rovná alebo nie je pevná. Chladnička sa trasie pri pomalom pohybe. Skontrolujte, či je podlaha rovná a pevná a či dokáže uniesť hmotnosť chladničky.</li> <li>Hluk môže byť spôsobený predmetmi položenými na chladničke. Takéto predmety by ste mali z vrchnej časti chladničky odstrániť.</li> </ul>
Vyskytujú sa zvuky ako rozliatie alebo rozprášenie kvapaliny.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Tok kvapaliny a plynu sa uskutočňuje podľa prevádzkových princípov. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> </ul>
Chladnička vydáva zvuky ako fúkanie vetra.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivátory prúdenia vzduchu (ventilátory) sú spustené, aby chladnička pracovala účinne. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> </ul>
Kondenzácia na vnútorných stenách chladničky.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Horúce a vlhké počasie zvyšuje namrazovanie a kondenzáciu. Je to úplne normálne a neznamená to poruchu.</li> <li>Ponechali ste pootvorené dvere. Skontrolujte, či sú dvere dôkladne zatvorené.</li> <li>Dvere mohli byť často otvárané alebo ponechané po dlhý čas v otvorenom stave. Dvere otvárajte menej často.</li> </ul>
Na vonkajšej strane chladničky alebo medzi dverami sa tvorí vlhkosť.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Počasié môže byť vlhké. Vo vlhkom počasí je to úplne normálne. Pri nižšej vlhkosti sa kondenzácia stratí.</li> </ul>
Vo vnútri chladničky je nepríjemný zápach.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Musíte vyčistiť interiér chladničky. Interiér chladničky vyčistíte špongiou, teplou vodou alebo sýtenou vodou.</li> <li>Niektoré nádoby alebo obalové materiály môžu zapáchať. Použite odlišnú nádobu alebo odlišnú značku baliaceho materiálu.</li> </ul>
Dvere sa nedajú zatvoriť.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Obaly potravín môžu brániť zatvoreniu dverí. Odstráňte obaly, ktoré bránia v ceste dverám.</li> <li>Chladnička pravdepodobne nie je v úplne vertikálnej polohe na podlahe a pri jemnom pohybe sa môže kolísať. Nastavte elevačné skrutky.</li> <li>Podlaha nie je rovná alebo dostatočne pevná. Skontrolujte, či je podlaha rovná a či dokáže uniesť hmotnosť chladničky.</li> </ul>
Špeciálne priehradky sú zaseknuté.
<ul style="list-style-type: none"> <li>Jedlo sa môže dotýkať vrchnej strany zásuvky. Presporadajte jedlo v zásuvke.</li> </ul>

## Molimo da prvo pročitate ovo uputstva za upotrebu!

Poštovani kupče,

Nadamo se da će vam ovaj proizvod, koji je proizveden u savremenim fabrikama i koji je prošao najstrože kontrole kvaliteta, dugo i efikasno služiti.




Zato vam preporučujemo da pažljivo pročitate kompletno uputstvo za upotrebu vašeg proizvoda pre nego što počnete da ga koristite, a uputstvo sačuvajte tako da vam uvek bude pri ruci ako vam zatreba.

## Ovo uputstvo za upotrebu

- će vam pomoći da svoj uređaj koristite efikasno i na siguran način.
- Pročitajte uputstvo za upotrebu pre instaliranja i rada sa vašim proizvodom.
- Pratite uputstva, naročita ona vezana za bezbednost.
- Uputstvo za upotrebu čuvajte na pristupačnom mestu jer vam kasnije može zatrebati.
- Osim toga, pročitajte i drugu dokumentaciju koju ste dobili uz vaš proizvod. Imajte na umu da ovo uputstvo za upotrebu može važiti i za druge modele.

## Simboli i njihovi opisi

Ovo uputstvo za upotrebu sadrži sledeće simbole:

-  Važne informacije ili korisni saveti o upotrebi.
-  Upozorenje na uslove opasne po život i imovinu.
-  Upozorenje za električni napon.



Ovaj proizvod nosi znak za selektivno sortiranje za električni i elektronski otpad (WEEE).

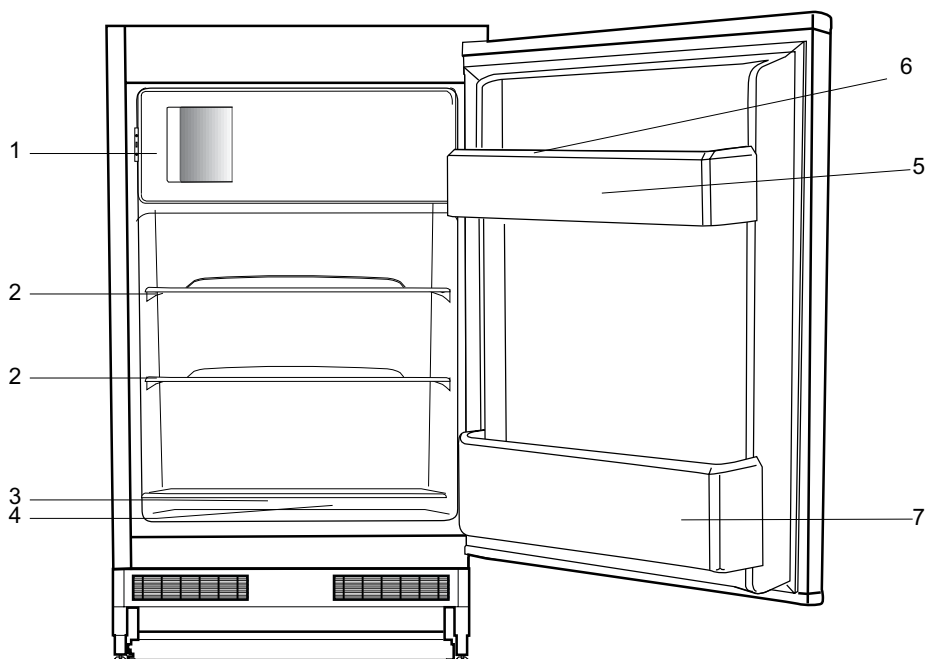
To znači da uređajem morate da rukujete šrema Evropskoj direktivi 2002/96/EC da bi se reciklirao ili rastavio da smanji uticaj na okolinu. Za više informacija, javite se Vašim lokalnim ili regionalnim vlastima.

Elektronski proizvodi koji nisu uključeni u proces selektivnog sortiranja su potencionalno opasni za okolinu i ljudsko zdravlje zbog opasnih materija.

## SADRŽAJ

<b>1 Vaš frižider</b>	<b>3</b>	<b>4 Priprema</b>	<b>12</b>
<b>2 Važna bezbednosna upozorenja</b>	<b>4</b>	<b>5 Upotreba Vašeg frižidera</b>	<b>13</b>
Namena .....	4	Dugme za podešavanje termostata.....	13
Opšte sigurnosne mere .....	4	Hlađenje .....	14
Bezbednost dece .....	6	Zamrzavanje .....	14
HCA upozorenje .....	7	Odmrzavanje .....	14
Za uštedu energije .....	7	Zaustavljanje proizvoda.....	15
<b>3 Instalacija</b>	<b>8</b>	<b>6 Čišćenje i održavanje</b>	<b>16</b>
Šta treba da se ima na umu prilikom ponovnog transporta frižidera .....	8	Zaštita plastičnih površina .....	16
Pre uključivanja frižidera.....	8	<b>7 Preporučena rešenja problema</b>	<b>17</b>
Odlaganje pakovanja .....	9		
Odlaganje dotrajalog frižidera u otpad.....	9		
Postavljanje i instalacija.....	9		
Zamena unutrašnje sijalice .....	10		
Okretanje vrata .....	11		

# 1 Vaš frižider



1. Za zamrzavanje sveže hrane, zamrznutu hranu, brzo hlađenje pića, pravljenje kockica leda.
2. Pečena, kuvana hrana i mlečni proizvodi.
3. Meso, kobasice, hladni odresci, limenke.
4. Voće, povrće, salate.
5. Tube, male flaše i limenke.
6. Stalak za jaja
7. Pića, velike flaše.

**i** Brojke iz ovog priručnika su šematske i možda ne odgovaraju tačno vašem proizvodu. Ako delovi teme nisu uključeni u proizvod koji ste kupili, onda to važi za druge modele.

## 2 Važna bezbednosna upozorenja

Pročitajte sledeće informacije. Ukoliko se ne poštuju, može doći do telesne povrede ili materijalne štete. U suprotnom se gubi pravo na garanciju i odgovornost proizvođača.

Vek trajanja uređaja koji ste kupili je 10 godina. To je period u kome će biti dostupni rezervni delovi za uređaj da bi radio na opisan način.

### Namena

- Ovaj aparat je namenjen za korišćenje u domaćinstvu i sličnim sredinama, kao što su
  - čajne kuhinje za radnike u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim sredinama;
  - farme i goste u hotelima, motelima i drugim rezidencijalnim objektima;
  - u pansionima za noćenje sa doručkom;
  - za katering i slične primene.
- Ne sme da se koristi napolju. Ne sme da se koristi napolju čak i ako je mesto pokriveno krovom.

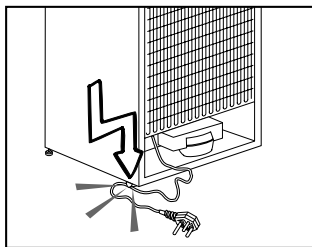
### Opšte sigurnosne mere

- Kad hoćete da odložite/bacite proizvod, preporučujemo da se konsultujete sa ovlašćenim servisom da biste saznali potrebne informacije i ovlašćena tela.
- Konsultujte se sa ovlašćenim servisom za sva pitanja i probleme vezane za frižider. Nemojte da dirate i ne dajte da neko drugi dira frižider bez obaveštavanja ovlašćenog servisa.

- Nemojte da jedete sladoled i kockice leda odmah čim ih izvadite iz zamrzivača! (To može da izazova promrzline u vašim ustima).
- Ne stavljajte flaše i limenke pića u zamrzivač. Inače mogu da puknu.
- Ne dirajte smrznutu hranu rukom; ona može da se zalepi za ruku.
- Para i isparena sredstva za čišćenje nikad ne smeju da se koriste u čišćenju i procesu odmrzavanja Vašeg frižidera. U takvim slučajevima para može da dođe u kontakt sa električnim delovima i izazove kratki spoj ili električni udar.
- Nikad nemojte da koristite delove na Vašem frižideru, kao što su vrata, za naslanjanje ili stajanje.
- Ne koristite električne aparate u frižideru.
- Nemojte da oštećujete rashladno kolo, gde cirkuliše rashladno sredstvo, pomoću alata za bušenje ili sečenje. Rashladno sredstvo koje može da eksplodira iz gasnih kanala isparivača, probušene produžene cevi ili premazi površina mogu da izazovu iritaciju kože i oštećenje očiju.
- Ne pokrivajte i ne blokirajte otvore za ventilaciju na Vašem frižideru bilo kakvim materijalima.
- Popravke električnih uređaja smeju da vrše samo kvalifikovani stručnjaci. Popravke koje vrše nekompetentna lica mogu da budu rizične za korisnika.



- U slučaju bilo kakvog kvara ili za vreme održavanja ili popravke, isključite frižider iz mrežnog napajanja ili isključivanjem odgovarajućeg osigurača ili isključivanjem uređaja iz struje.
- Ne vucite kabl da biste izvukli utikač iz utičnice.
- Pića sa višim grlima moraju da budu dobro zatvorena i uspravna.
- Ne skladištite eksplozivne supstance, kao što su sprejevi sa zapaljivim gasom, u aparatu.
- Nemojte da koristite mehanička ili druga sredstva u cilju ubrzanja procesa odleđivanja aparata, osim sredstava preporučenih od strane proizvođača.
- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost.
- Ne uključujte oštećeni frižider. Konsultujte svoj servis ako imate bilo kakve sumnje.
- Električna sigurnost frižidera je garantovana samo ako je sistem uzemljenja u Vašoj kući usklađen sa standardima.
- Izlaganje proizvoda kiši, snegu, suncu i vetru je opasno s obzirom na električnu sigurnost.
- Kontaktirajte ovlašćeni servis ako je oštećen kabl za napajanje strujom itd. da ne bi predstavljao opasnost za vas.
- Nikad ne uključujte frižider u zidnu utičnicu za vreme instalacije. Inače može da dođe do rizika od smrti ili ozbiljne povrede.
- Ovaj frižider je dizajniran samo za čuvanje hrane. Ne sme se koristiti za druge svrhe.
- Etiketa na kojoj su navedene tehničke specifikacije ovog proizvoda nalazi se na levoj strani unutar frižidera.
- Frižider ne priključujte na elektronske sisteme za štednju energije, jer oni mogu da oštete proizvod.
- Ako frižider ima plavu svetlo, nemojte da gledate u plavo svetlo kroz optičke uređaje.
- Ako je napajanje isključeno kod frižidera sa manuelnom kontrolom, sačekajte najmanje 5 minuta pre nego što ponovo povežete napajanje.
- Ovaj priručnik treba predati sledećem vlasniku u slučaju da se menja vlasnik.
- Prilikom premeštanja frižidera pazite da ne oštetite kabl za napajanje. Kabl za napajanje ne treba uvrtni kako bi se sprečila opasnost od požara. Ne stavljajte teške predmete na kabl za napajanje. Kad je frižider uključen u struju, ne dirajte zidnu utičnicu vlažnim rukama.



- Ne priključujte frižider na zidnu utičnicu ako je labava.

- Ne prskajte vodu direktno na spoljašnje ili unutrašnje delove frižidera radi bezbednosti.
- Ne prskajte zapaljive materijale, kao što je propan itd. blizu frižidera zbog opasnosti od požara i eksplozije.
- Ne stavljajte predmete napunjene vodom na vrh frižidera je to može prouzrokovati električni udar ili požar.
- Ne prepunjavajte frižider hranom. Natrpana hrana može da ispadne kad se vrata otvore što vas može povrediti ili oštetiti frižider. Ne stavljajte predmete na vrh frižidera jer mogu pasti prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata frižidera.
- Materijali koji zahtevaju izvesne temperaturne uslove, kao što su vakcine, lekovi osetljivi na temperaturu, materijali za naučne svrhe itd. ne smeju se čuvati u frižideru.
- Ako frižider ne treba da radi duže vreme, treba ga isključiti iz struje. Problem sa izolacijom električnog kabla može dovesti do požara.
- Terminale električnog utikača treba redovno čistiti da ne bi došlo do požara.
- Frižider može da se pokrene ako podesive nožice nisu dobro postavljene na pod. Putem podesivih nožica možete izbaciti frižider iz ravnoteže.
- Ako frižider ima ručicu za vrata, ne vucite frižider za ručicu prilikom premeštanja proizvoda jer se tako može odvojiti ručica sa vrata.
- Ako ovaj uređaj morate da koristite blizu drugog frižidera ili zamrzivača, između njih mora da postoji razmak od najmanje 8 cm. U suprotnom se može javiti kondenzacija na susednim stranicama.
- Pritisak vode iz vodovoda ne sme da bude manji od 1 bara. Pritisak vode iz vodovoda ne sme da bude veći od 8 bara.
- Koristiti samo vodu za piće

## Bezbednost dece

- Ako ste zaključali vrata, ključ treba čuvati van domašaja dece.
- Decu treba nadzirati da biste bili sigurni da se ne igraju sa aparatom.

## HCA upozorenje

### **Ako je Vaš proizvod opremljen sistemom hlađenja koji sadrži R600a:**

Ovaj gas je zapaljiv. Zato vodite računa da prilikom upotrebe i transporta ne oštetite sistem hlađenja i cevi. U slučaju oštećenja, ovaj proizvod čuvajte dalje od potencijalnih izvora vatre, jer se može desiti da se proizvod zapali, i proveravajte prostoriju u kojoj se nalazi.

### **Ignorišite ovo upozorenje ako je Vaš proizvod opremljen sistemom hlađenja koji sadrži R134a.**

Informacije o gasu koji je korišćen u proizvodnji vašeg proizvoda možete videti na nazivnoj pločici koja se nalazi u donjem delu uređaja na levoj strani.

Nemojte nikada da izlažete ovaj proizvod vatri.

## Za uštedu energije

- Ne ostavljajte vrata svog frižidera dugo otvorena.
- Ne stavljajte vruću hranu u frižider.
- Ne pretovarujte frižider tako da se unutra ne sprečava cirkulacija vazduha.
- Ne postavljajte svoj frižider pod direktnu svetlost sunca ili blizu aparata koji emituju toplotu, kao što su rerna, mašina za suđe ili radiator.
- Pazite da držite svoju hranu u zatvorenim posudama.
- Maksimalna količina hrane koja se može staviti u odeljak za zamrzavanje u frižideru kada se ukloni polica ili fioka iz odeljka za zamrzavanje. Deklarisana potrošnja energije frižidera je određena za odeljak za zamrzavanje bez police ili fioke i sa maksimalnom količinom hrane u njemu. Ne postoji nikakva opasnost pri korišćenju polica ili fioke u pogledu oblika i veličine hrane koju treba zamrznuti.

### 3 Instalacija

- ⚠ Molimo da imate na umu da proizvođač neće biti odgovoran ako se ne pridržavate informacija iz priručnika.

#### **Šta treba da se ima na umu prilikom ponovnog transporta frižidera**

1. Vaš frižider mora da se isprazni i očisti pre bilo kakvog transporta.
2. Pre ponovnog pakovanja, police, dodaci, odeljak za voće i povrće, itd. u vašem frižideru moraju dobro da se pričvrste lepljivim trakama da se ne bi tresli.
3. Pakovanje mora da se poveže trakama i jakim užetom i morate da se pridržavate pravila transporta ispisanih na pakovanju.

#### **Nemojte zaboraviti...**

Svaki reciklirani materijal je nezamenjivi izvor za prirodu i za naše nacionalne resurse.

Ako hoćete da doprinesete reciklaži materijala za pakovanje, možete da dobijete još informacija od instituta za zaštitu sredine ili lokalne samouprave.

#### **Pre uključivanja frižidera**

Pre nego što počnete da koristite svoj frižider, proverite:

1. Da li je unutrašnjost frižidera suva i da li je na njegovoj zadnjoj strani obezbeđena slobodna cirkulacija vazduha?
2. Očistite unutrašnjost frižidera kao što je preporučeno u delu "Održavanje i čišćenje".
3. Uključite frižider u struju. Ako su vrata otvorena, upaliće se unutrašnje svetlo u odeljku frižidera.
4. Čućete buku kad se kompresor uključi. Tečnost i gasovi koji se nalaze u sistemu za hlađenje mogu takođe da stvaraju buku, čak i ako kompresor ne radi i to je potpuno normalno.
5. Prednje iverice frižidera mogu da budu tople na dodir. To je normalno. Ta područja su napravljena da budu topla da bi se izbegla kondenzacija.

#### **Električno priključivanje**

Priključite vaš proizvod na uzemljenu utičnicu koja je zaštićena osiguračem odgovarajuće jačine.

Važno:

- Priključak mora da bude u skladu sa nacionalnim propisima.
  - Utičač kabla za napajanje mora da bude lako dostupan nakon ugradnje.
  - Specificirani napon mora da bude jednak naponu vaše elektro mreže.
  - Produžni kablovi i višestruke utičnice ne smeju se koristiti za priključivanje.
- ⚠ Oštećeni kabl za napajanje mora da zameni kvalifikovani električar.
- ⚠ Proizvod se ne sme uključivati dok se ne popravi! Postoji opasnost od električnog udara!

## Odlaganje pakovanja

Materijali za pakovanje mogu biti opasni za decu. Materijale za pakovanje držite van domašaja dece ili ih odložite tako što ćete ih klasifikovati u skladu sa uputstvima za odlaganje otpada. Nemojte ih odlagati sa običnim kućnim otpadom.

Pakovanje vašeg frižidera je proizvedeno od materijala koji se može reciklirati.

## Odlaganje dotrajalog frižidera u otpad

Vaš dotrajali uređaj odložite tako da ne štetite životnoj sredini.

- U vezi sa odlaganjem dotrajalog frižidera se možete konsultovati sa ovlašćenim prodavcem ili centrom za sakupljanje otpada u vašoj opštini.

Pre nego što svoj frižider odložite na otpad, odrežite električni utikač i onespособite eventualne bravice na vratima da bi se deca zaštitila od bilo kakve opasnosti.

## Postavljanje i instalacija

1. Ugradite svoj frižider na mesto koje omogućava laku upotrebu.

2. Držite frižider dalje od izvora toplote, vlažnih mesta i direktne svetlosti sunca.

3. Mora postojati odgovarajuća ventilacija vazduha oko frižidera da bi se postigao efikasan rad.

Ako frižider stavljate u rupu u zidu, mora postojati udaljenost od najmanje 5 cm na vrhu i 5 cm od zida.

Ako je pod pokriven tepihom, Vaš proizvod mora da bude podignut 2.5 cm od poda.

4. Stavite frižider na ravnu površinu da biste sprečili trešenje.

5. Ne držite frižider u temperaturi okoline ispod 10°C.

## Zamena unutrašnje sijalice

Ako se svetlo ne upali, izvucite utikač iz utičnice. Sledite naredna uputstva da biste proverili da li je sijalica olabavljena.

Ako se svetlo još uvek ne pali, u najbližoj trgovini za električne aparate nabavite sijalicu E14 od najviše 15 W, koja se zavrće u grlo, a zatim je namestite na sledeći način:

**1.** Isključite aparat i izvucite utikač iz utičnice. Za lakši pristup, izvucite police napolje.

**2.** Poklopac svetla skinite kao što je pokazano na slici (a-b).

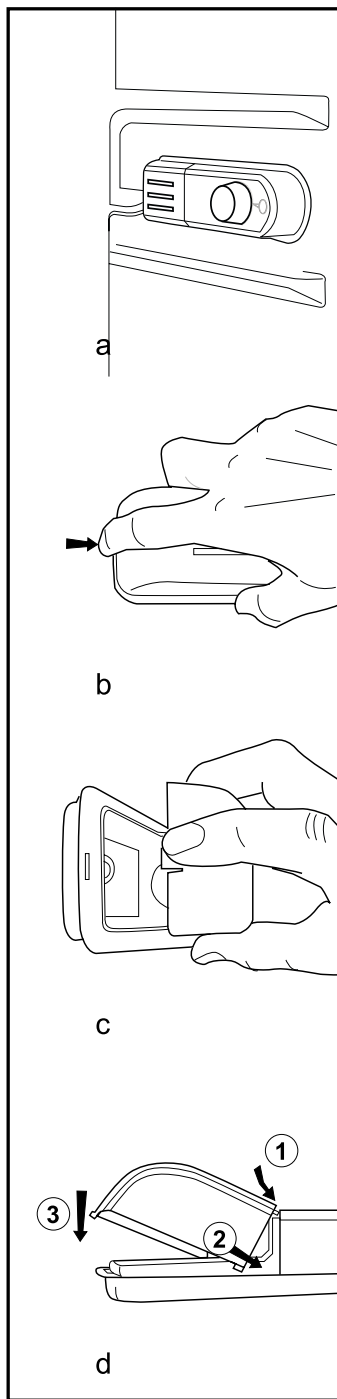
**3.** Zamenite pregorelu sijalicu.

**4.** Poklopac svetla namestite kao što je pokazano na slici (c).

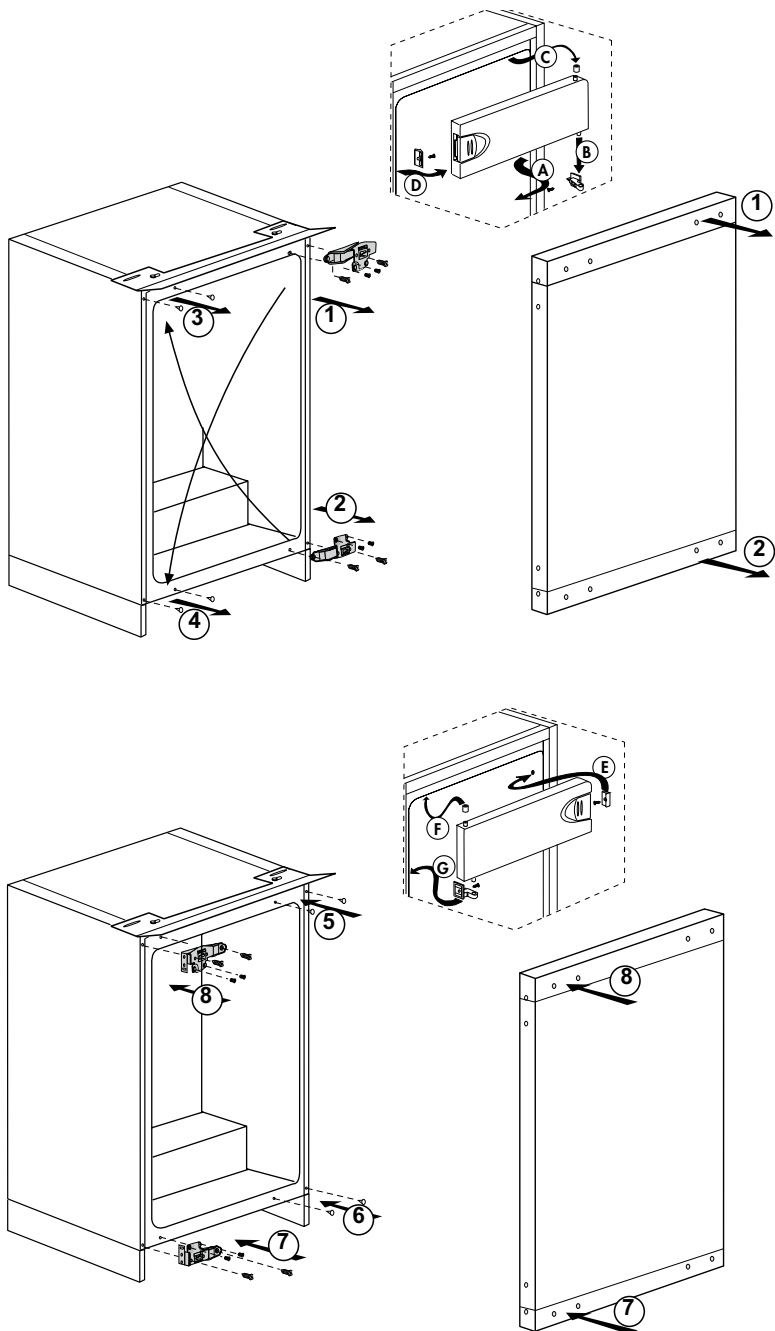
“Jako pritisnite da bi se poklopac pravilno ukopčao.”

**5.** Odmah pažljivo bacite pregorelu sijalicu.

“Rezervna sijalica može da se nabavi u dobroj lokalnoj električnoj ili “uradi sam” trgovini.”



## Okretanje vrata



## 4 Priprema

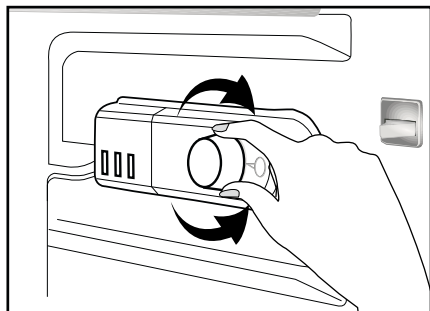
---

- i** Vaš zamrzivač treba da se ugradi najmanje 30 cm dalje od izvora toplote kao što su ringle, rerne, centralno grejanje i šporeti i bar 5 cm dalje od električnih rerana i ne treba da se stavi tamo gde je izložen direktnoj sunčevoj svetlosti.
- i** Ambijentalna temperatura u prostoriji u kojoj instalirate zamrzivač treba da bude najmanje 5°C.
- i** Pobrinite se da se unutrašnjost zamrzivača temeljno čisti.
- i** Ako želite da postavite dva proizvoda jedan pored drugog, npr. zamrzivač i frižider, za takvo rešenje treba da koristite komplet za dekoraciju koji sadrži mali podmetač i dekorativni deo. Podmetač se montira na stranu jednog proizvoda da bi obezbedio razmak između njih. Dekorativni deo se stavlja između proizvoda da bi sakrio rupu između njih (sl. 2). Komplet za dekoraciju nije sastavni deo proizvoda, ali se može isporučiti kao dodatna oprema.
- i** Kada prvi put uključite zamrzivač, molimo da se držite sledećih uputstava za vreme prvih šest sati.
  - Vrata ne trebaju da se otvaraju često.
  - Mora da radi prazan, bez ikakve hrane u njemu.
  - Nemojte da isključujete zamrzivač iz struje. Ako dođe do nestanka struje van vaše kontrole, pogledajte upozorenja u delu "Preporučena rešenja problema".
- i** Originalno pakovanje i penasti materijali treba da se čuvaju za budući transport ili preseljenje.
- i** Očistite unutrašnjost zamrzivača kao što je preporučeno u delu "Održavanje i čišćenje".



## 5 Upotreba Vašeg frižidera

### Dugme za podešavanje termostata



Radnu temperaturu određuje termostat.  
Warm ← ● 1 ● 2 ● 3 ● 4 ● 5 → Cold  
(Or) Min. Max.

**1 = Najniže podešenje hlađenja (Najtoplije podešenje)**

**5 = Najviše podešenje hlađenja (Najhladnije podešenje)**

(Ili)

**Min. = Najniže podešenje hlađenja (Najtoplije podešenje)**

**Maks. = Najviše podešenje hlađenja**

(Najhladnije podešenje)

Prosečna temperatura u frižideru treba da bude oko +5°C.

Izaberite podešenje prema željenoj temperaturi.

Imajte na umu da će u području za hlađenje vladati različite temperature.

Najhladniji deo je odmah iznad odeljka za povrće.

Temperatura unutrašnjosti takođe zavisi od temperature okoline, koliko često otvarate vrata i količine hrane koju držite unutra.

Često otvaranje vrata dovodi do rasta unutrašnje temperature.

Zato se preporučuje da posle upotrebe što pre zatvorite vrata.

Unutrašnja temperatura vašeg frižidera se menja zbog sledećih razloga:

- Sezonske temperature,
- Često otvaranje vrata frižidera i ostavljanje otvorenih vrata duže vreme,
- U frižider se stavlja hrana koja nije ohlađena na sobnu temperaturu,
- Lokacija frižidera u prostoriji (npr. izloženost sunčevoj svetlosti).
- Varijacije unutrašnje temperature zbog takvih razloga možete da kompenzujete korišćenjem termostata. Brojke oko dugmeta termostata ukazuju na stepene hlađenja.
- Ako je temperatura okoline veća od 32°C, dugme termostata okrenite na maksimum.
- Ako je temperatura okoline manja od 25°C, dugme termostata okrenite na minimum.

## Hlađenje

### Čuvanje hrane

Odeljak frižidera služi za kratkotrajno držanje sveže hrane i pića.

## Zamrzavanje

### Zamrzavanje hrane


Područje za zamrzavanje je označeno

 ovim simbolom.

Možete da koristite uređaj za hlađenje sveže hrane kao i čuvanje prethodno smrznute hrane.

Pogledajte preporuke koje se nalaze na pakovanju Vaše hrane.

### Držanje zamrznute hrane

Odeljak za zamrznutu hranu je označen  ovim simbolom.

Odeljak za zamrznutu hranu je podesan za čuvanje već zamrznute hrane. Uvek treba poštovati preporuke za čuvanje hrane koje su navedene na pakovanju hrane.

## Odmrzavanje

### A) Odeljak frižidera

Odeljak frižidera radi sa potpuno automatskim odleđivanjem. Voda kaplje i može doći do odmrzavanja do 7-8 mm na unutrašnjem zadnjem zidu odeljka frižidera dok on hladi. Ta pojava je normalna i javlja se usled sistema hlađenja. Stvoreni led se odmrzava putem automatskog odmrzavanja u određenim intervalima zahvaljujući sistemu automatskog odmrzavanja na zadnjem zidu. Korisnik ne treba da struže led ili da uklanja kapljice vode.

Voda koja se stvori usled odmrzavanja iz udubljenja za sakupljanje vode teče u isparivač kroz odvodnu cev i tamo isparava.

Redovno proveravajte da li je odvodna cev začepljena i po potrebi očistite njen otvor štapićem.

Odeljak za duboko zamrzavanje ne vrši funkciju automatskog odmrzavanja kako bi se sprečilo kvarenje zamrznute hrane.

## B) Odeljak zamrzivača

Odmrzavanje je veoma jednostavno i ne pravi nered zahvaljujući specijalnoj posudi za sakupljanje vode.

Odmrzavati dva puta godišnje ili ako se stvori sloj leda od oko 7 mm (1/4").

Da biste pokrenuli proceduru odmrzavanja, isključite uređaj izvlačenjem utikača iz utičnice.

Svu hranu treba zamotati u nekoliko slojeva papira i ostaviti na hladnom mestu (npr. frižider ili ostava).

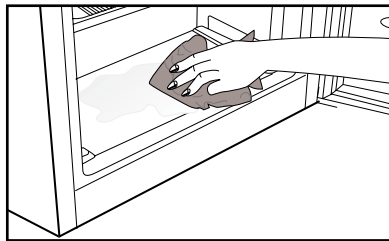
U zamrzivač se mogu staviti posude sa toplom vodom da bi se ubrzalo odmrzavanje.

Nemojte da koristite oštre predmete, kao što su noževi ili viljuške, za skidanje leda.

Ne koristite fenove, električne grejalice ili slične električne aparate za odmrzavanje.

Sunderom pokupite vodu sa dna odeljka zamrzivača. Nakon odmrzavanja pažljivo osušite unutrašnjost.

Utaknite utikač u utičnicu i uključite električno napajanje.



## Zaustavljanje proizvoda

Ako termostat ima položaj „0“:

- Možete da zaustavite rad proizvoda stavljanjem dugmeta termostata u položaj "0" (nula). Vaš proizvod se neće pokrenuti ako dugme termostata ponovo ne vratite u položaj "1" ili u neki drugi položaj.

Ako termostat ima položaj „min“:

- Izvucite utikač iz utičnice da biste zaustavili proizvod.

## 6 Čišćenje i održavanje

- ⚠ Nikada ne koristite naftu, benzen ili slične materijale u svrhu čišćenja.
- ⚠ Preporučujemo da pre čišćenja isključite uređaj iz struje.
- ⚠ Za čišćenje nikad nemojte da koristite oštre alate ili abrazivne materije, sapun, sredstva za čišćenje domaćinstava, deterdžente ili vosak za poliranje.
- ℹ Za čišćenje frižidera, koristite mlaku vodu i osušite ga brisanjem.
- ℹ Za čišćenje unutrašnjosti i sušenje koristite iscedenu krpu koju ste umočili u rastvor od jedne kafene kašičice soda bikarbonate u otprilike pola litre vode.
- ⚠ Pazite da voda ne uđe u kućište lampe i druge električne instalacije.
- ⚠ Ako frižider nećete da koristite duže vreme, isključite ga, izvadite svu hranu, očistite ga i ostavite vrata odškrinuta.
- ℹ Redovno proveravajte izolaciju vrata da biste bili sigurni da je čista i da na njoj nema hrane.
- ⚠ Da biste skinuli policu vrata, izvadite sav sadržaj i jednostavno gurnite policu vrata prema gore iz baze.

### Zaštita plastičnih površina

- ℹ Ne stavljajte tekuća ulja ili hranu kuvanu s uljem u frižider nepoklopljenu jer može da ošteti plastične površine Vašeg frižidera. U slučaju prolivanja ili razmazivanja na plastičnim površinama, odmah ih očistite i isperite toplom vodom.

## 7 Preporučena rešenja problema

Pregledajte ovu listu pre zvanja servisa. To može da Vam uštedi vreme i novac. Ova lista uključuje česte probleme do kojih ne dolazi zbog neadekvatne izrade ili upotrebe materijala. Neke funkcije, koje su ovde opisane, možda ne postoje kod vašeg proizvoda.

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Frižider ne radi.	Da li je frižider uključen u struju?	Utaknite utikač u zidnu utičnicu.
	Da li je pregoreo osigurač utičnice na koju je spojen frižider ili je pregoreo glavni osigurač?	Proverite osigurač.
Kondenzacija na bočnim zidovima odeljka frižidera.	Veoma hladni uslovi sredine. Često otvaranje i zatvaranje vrata. Veoma vlažni uslovi sredine. Čuvanje hrane koja sadrži tečnost u otvorenim posudama. Ostavljanje vrata odškrinutim.	Prebacivanje termostata na hladniji stepen. Smanjenje vremena koliko su vrata otvorena ili reda upotreba. Zatvaranje hrane koja se čuva u otvorenim posudama odgovarajućim materijalom. Brisanje kondenzata pomoću suve krpe; proverite da li se ponavlja.
Kompresor ne radi	Zaštitni termo-osigurač kompresora će pregoreti za vreme naglog nestanka struje ili uključivanja i isključivanja, jer se pritisak rashladnog sredstva sistema frižidera još uvek nije stabilizovao.	Vaš frižider će početi da radi otprilike posle 6 minuta. Molimo zovite servis ako se Vaš frižider ne uključi na kraju ovog perioda.
	Frižider je u ciklusu odmrzavanja.	To je normalno za frižider koji se potpuno automatski odmrzava. Ciklus odmrzavanja se uključuje periodično.
	Vaš frižider nije priključen na utičnicu.	Pobrinite se da utikač bude pravilno utaknut u utičnicu.
	Da li je temperatura pravilno podešena?	
	Struja je nestala.	Zovite Vašu elektrodistribuciju.
Frižider radi stalno ili dugo.	Vaš frižider je možda širi od Vašeg prethodnog frižidera.	To je potpuno normalno. Veliki frižideri rade duže vreme.
	Temperatura okoline u sobi može da bude visoka.	To je potpuno normalno.
	Frižider je možda nedavno uključen ili je napunjen hranom.	Potpuno hlađenje frižidera može da traje nekoliko sati duže.
	U frižider su možda nedavno stavljene veće količine vruće hrane.	Vruća hrana izaziva duži rad frižidera dok se ne postigne sigurna temperatura čuvanja.
	Vrata su možda često otvarana ili su odškrinuta duže vreme.	Topli vazduh koji je ušao u frižider je uzrok dužeg rada frižidera. Ređe otvarajte vrata.
	Vrata odeljka zamrzivača ili frižidera su možda ostavljena odškrinuta.	Proverite da li su vrata dobro zatvorena.

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Frižider radi stalno ili dugo.	Frižider je podešen na veoma nisku temperaturu.	Podesite temperaturu frižidera na topliji stepen i sačekajte dok se ne postigne temperatura.
	Zaptivač vrata frižidera može da bude zaprljan, istrošen, polomljen ili da ne leže kako treba.	Očistite ili zamenite zaptivač. Oštećen/pokvaren zaptivač dovodi do toga da frižider radi duže vreme da bi održao trenutnu temperaturu.
Temperature su preniske		
Temperatura zamrzivača je jako niska dok je temperatura frižidera dovoljna.	Temperatura zamrzivača je podešena na jako nisku temperaturu.	Podesite temperaturu zamrzivača na topliji nivo i proverite.
Temperatura frižidera je jako niska dok je temperatura zamrzivača dovoljna.	Temperatura frižidera je podešena na veoma nisku temperaturu.	Podesite temperaturu frižidera na topliji stepen i proverite.
Hrana koja se čuva na policama u odeljku frižidera se zamrzava.	Temperatura frižidera je podešena na veoma nisku temperaturu.	Podesite temperaturu frižidera na topliji stepen i proverite.
Temperature su previsoke.		
Temperatura u frižideru ili zamrzivaču je veoma visoka.	Temperatura frižidera je podešena na veoma visoku temperaturu. Podešavanje temperature ima uticaj na temperaturu zamrzivača.	Menjajte temperaturu frižidera ili zamrzivača dok temperatura frižidera ili zamrzivača ne dosegne potreban nivo.
	Vrata su možda često otvarana ili su odškrinuta duže vreme.	Topli vazduh ulazi u frižider ili zamrzivač kad su vrata otvorena. Ređe otvarajte vrata.
	Vrata su možda ostala odškrinuta.	Zatvorite vrata do kraja.
	U frižider su možda nedavno stavljene veće količine vruće hrane.	Sačekajte dok frižider ili zamrzivač ne postignu željenu temperaturu.
	Frižider je možda nedavno uključen.	Hlađenje frižidera do kraja zahteva vreme zbog veličine.

Problem	Mogući razlog	Rešenje
Buka		
Buka u toku rada se povećava kad frižider radi.	Radne karakteristike frižidera se mogu menjati u skladu sa promenama temperature okoline.	To je normalno i nije greška.
Vibracije ili buka.	Pod nije ravan ili je slab. Frižider se ljulja kad se polako pomera.	Pobrinite se da je pod ravan, jak i da može da nosi frižider.
	Buku mogu izazivati i stvari koje su stavljene na frižider.	Takve stvari treba skloniti sa vrha frižidera.
Postoje šumovi kao što su prolivanje tečnosti ili prskanje.	Cirkulacija tečnosti i gasa se vrši u skladu sa principima rada vašeg televizora.	To je normalno i nije greška.
Javlja se šum koji podseća na duvanje vetra.	Vazdušni aktivatori (ventilatori) se koriste radi efikasnijeg hlađenja frižidera.	To je normalno i nije greška.
Voda/kondenzat/led u frižideru.		
Kondenzat na unutrašnjim površinama frižidera.	Vruće i vlažno vreme pojačava stvaranje leda i kondenzaciju.	To je normalno i nije greška.
	Vrata su odškrinuta.	Pobrinite se da vrata budu potpuno zatvorena.
	Vrata su možda bila otvarana često ili su možda ostala otvorena duže vreme.	Rede otvarajte vrata.
Voda/kondenzat/led na spoljašnjem delu frižidera.		
Vlaga nastaje na spoljašnjoj strani frižidera ili između vrata.	Vreme može da bude vlažno.	To je potpuno normalno na vlažnom vremenu. Kad bude manje vlage, kondenzat će da nestane.
Neprijatan miris unutar frižidera.	Unutrašnjost frižidera mora da se očisti.	Očistite unutrašnjost frižidera sušnom, toplom vodom ili gaziranom vodom.
	Neke posude ili pakovanje možda uzrokuju neprijatan miris.	Upotrebite drugu posudu ili drugu marku materijala za pakovanje.
Problem	Mogući razlog	Rešenje
Otvaranje i zatvaranje vrata.		
Vrata se ne zatvaraju.	Paketi hrane možda sprečavaju zatvaranje vrata.	Pomerite pakete koji smetaju vratima.
	Frižider verovatno ne stoji potpuno vertikalno na podu i možda se ljulja kad se lagano pomeri.	Podesite šrafove za podizanje.
	Pod nije ravan ili jak.	Pobrinite se da je pod ravan, jak i da može da nosi frižider.
Odeljak za povrće je zaglavljen.	Hrana možda dodiruje plafon fioke.	Prerasporedite hranu u fioci.

## Prosimo, da najprej preberete navodila za uporabo!

Dragi kupec,  
upamo, da bo naprava, ki je bila izdelana v modernih obratih in preizkušena z natančnimi postopki kakovosti, zagotovila učinkovito delovanje.




Zato priporočamo, da pred uporabo pazljivo preberete celotna navodila za uporabo naprave in jih hranite v bližini, saj jih boste morda potrebovali v prihodnje.

## Priročnik

- Priročnik vam bo pomagal pri hitri in varni uporabi naprave.
  - Priročnik preberite preden napravo namestite in uporabite.
  - Sledite navodilom, predvsem varnostnim.
  - Priročnik hranite na lahko dosegljivem mestu, saj ga boste morda kasneje potrebovali.
  - Poleg tega preberite tudi ostale dokumente, ki so priloženi napravi.
- Prosimo upoštevajte, da je priročnik lahko veljaven tudi za druge modele.

## Simboli in njihov opis

Navodila za uporabo vsebujejo naslednje simbole:

-  Pomembne informacije in koristni nasveti za uporabo.
-  Opozorila pred nevarnostmi za življenje in lastnino.
-  Opozorila pred električno napetostjo.



Izdelek vsebuje izbirni sortni simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).

To pomeni, da je treba z izdelkom ravnati v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/ES in ga reciklirati ali demontirati tako, da se zmanjša vpliv na okolje. Za nadaljnje informacije se prosimo obrnite na lokalne ali regionalne oblasti.



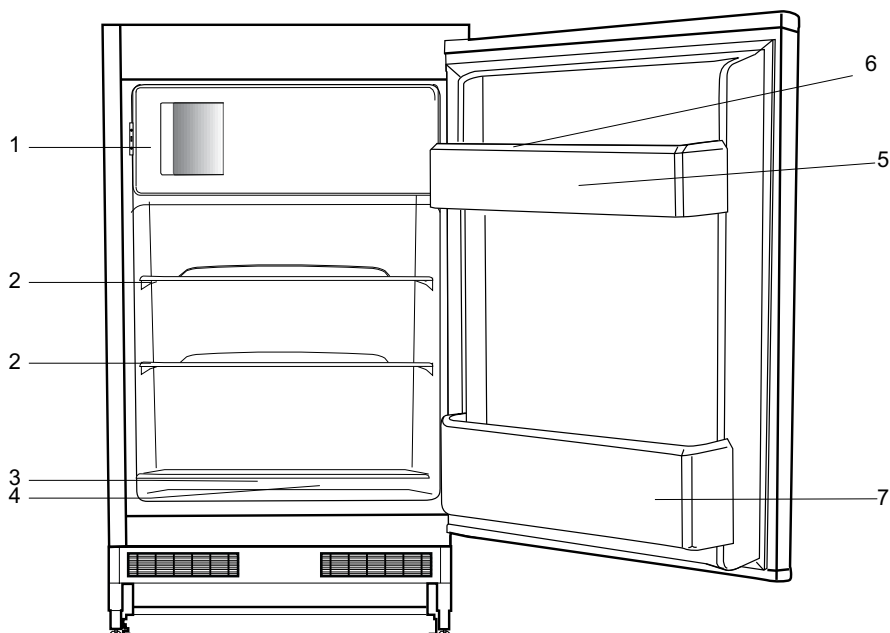
Elektronski izdelki, ki niso vključeni v selektivni sortni proces so potencialno nevarni za okolje in človeško zdravje zaradi prisotnosti nevarnih substanc.



## VSEBINA

<b>1</b>	<b>Vaš hladilnik</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>Priprava</b>	<b>12</b>
<b>2</b>	<b>Pomembna varnostna opozorila</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>Uporaba hladilnika</b>	<b>13</b>
	Namen uporabe .....	4		Gumb za nastavitev termostata .....	13
	Splošna varnost.....	4		Hlajenje .....	14
	Varnost otrok.....	6		Zamrzovanje.....	14
	Opozorilo HCA .....	7		Odtajanje.....	14
	Varčevanje z energijo .....	7		Zaustavitev naprave.....	15
<b>3</b>	<b>Namestitev</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>Vzdrževanje in čiščenje</b>	<b>16</b>
	Napotki, ki jih je treba upoštevati ob ponovnem prevozu hladilnika.....	8		Zaščita plastičnih površin .....	16
	Pred uporabo hladilnika .....	8	<b>7</b>	<b>Priporočljive rešitve za težave</b>	<b>17</b>
	Odstranjevanje embalaže.....	9			
	Odstranjevanje starega hladilnika.....	9			
	Namestitev in montaža .....	9			
	Zamenjava notranje žarnice .....	10			
	Obrniti vrata.....	11			

# 1 Vaš hladilnik



1. Za zamrzovanje svežih živil, zamrznjenih živil, hitro hlajenje pijač, izdelava ledenih kock.
2. Pečena, kuhana ohlajena živila, mlečni izdelki.
3. Meso, klobase, hladni kosi, konzerve.
4. Sadje, zelenjava, solata.
5. Pločevinke, majhne steklenice in konzerve.
6. Pladenj za jajca.
7. Pijače, velike steklenice.

**i** Slike v navodilih za uporabo so shematske in morda ne ustrezajo vašemu proizvodu. Če naprava, ki ste jo kupili, ne vsebuje določenih delov, so veljavni za druge modele.

## 2 Pomembna varnostna opozorila

Prosimo, preglejte naslednje informacije. Če jih ne boste upoštevali, lahko pride do telesne poškodbe ali poškodbe materiala. V nasprotnem primeru garancija in zanesljivost nista veljavni.

Tehnična življenjska doba naprave, ki ste jo kupili, je 10 let. Za ta čas hranite rezerve dele, ki so potrebni za delovanje naprave.

### Namen uporabe

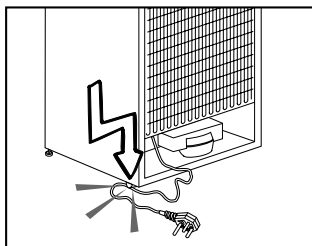
- Naprava je namenjena uporabi v gospodinjstvu in podobnih okoliščinah kot so
  - kuhinjski prostori za osebje v trgovinah, pisarnah in ostalih delovnih okoljih;
  - kmetije, za goste v hotelih, motelih in drugih vrstah bivalnih okolij;
  - prenočišča z zajtrkom;
  - gostinstvo in ostala neprodajna uporaba.
- Ne uporabljajte ga na prostem. Ni primeren za uporabo na prostem, čeprav je prostor pokrit s streho.

### Splošna varnost

- Ko želite proizvod odstraniti/odvreči, Vam priporočamo, da se posvetujete s pooblaščen servisno službo in organi, da pridobite potrebne informacije.
- Pri morebitnih vprašanjih ali težavah s hladilnikom se posvetujte s pooblaščen servisno službo. Brez sporočila pooblaščen servisni službi ne posegajte v hladilnik sami ali s tujo pomočjo.
- Sladoleda in ledenih kock ne jejte takoj, ko jih vzamete iz zamrzovalnika! (Povzročijo lahko ozeblino v ustih.)

- V zamrzovalnem delu ne shranjujte tekočin v steklenicah ali pločevinkah, V nasprotnem primeru lahko počijo.
- Zamrznjenih živil se ne dotikajte z rokami, saj lahko primrznejo.
- Hladilnika nikoli ne čistite in odtajajte s paro ali parnimi čistilnimi sredstvi. Para lahko pride v stik z električnimi deli in povzroči kratki stik ali električni udar.
- Delov hladilnika kot so vrata nikoli ne uporabljajte kot opornike ali stopnico.
- V hladilniku ne uporabljajte električnih naprav.
- Hladilnega krogotoka, kjer hladilno sredstvo kroži, ne poškodujte z napravami za vrtnanje ali rezanje. Če se plinski kanali izparilnika, podaljški cevi ali površinske prevleke prebodejo lahko hladilno sredstvo prodre in povzroči draženje kože ali poškodbe oči.
- Ne pokrivajte ali blokirajte zračnih odprtin na hladilniku z nobenim materialom.
- Popravila električnih naprav lahko izvajajo samo usposobljene osebe. Popravila, ki jih izvajajo nepooblaščen osebe, lahko povzročijo nevarnost za uporabnika.
- V primeru kakršnekoli napake ali pred vzdrževalnimi deli in popravili obvezno izključite električno napajanje hladilnika tako, da izključite zadevno varovalko ali iztaknete vtič naprave.
- Ko izklopite vtič, ne vlecite za kabel.
- Koncentrirane alkoholne pijače hranite dobro zaprte in v pokončnem položaju.

- V napravi ne shranjujte eksplozivnih substanc kot so razpršilci z vnetljivimi pogonskimi sredstvi.
- Za pospeševanje postopka taljenja ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih pripomočkov, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- Uporaba te naprave ni namenjena osebam (vključno z otroki) s slabšimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi zmožnostmi ter osebam, ki nimajo potrebnih izkušenj in znanja, razen če so prejele navodila za uporabo ali so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Ne uporabljajte poškodovanega hladilnika. Če ste v dvomih, se posvetujte s servisno službo.
- Električna varnost hladilnika je zagotovljena, le če ozemljitveni sistem v hiši ustreza standardom.
- Izpostavljanje proizvoda dežju, snegu, soncu ali vetru predstavlja električno nevarnost.
- Če je poškodovan napetostni kabel itd., pokličite pooblaščen servisno službo, da ta ne povzroči nevarnosti.
- Hladilnika med montažo nikoli ne vključite v vtičnico. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost smrti ali resne poškodbe.
- Hladilnik je namenjen samo shranjevanju živil. Ne uporabljajte ga v druge namene.
- Etiketa s tehničnimi specifikacijami naprave se nahaja na notranji levi strani hladilnika.
- Hladilnika ne priključujte na sisteme varčevanja električne energije, saj lahko poškodujejo napravo.
- Če ima hladilnik modro lučko, ne glejte vanjo skozi optične naprave.
- Če je dovod napetosti pri hladilnikih z ročnim upravljanjem izključen, prosimo, počakajte vsaj 5 minut, preden ga ponovno priključite.
- Če se lastnik hladilnika zamenja, predajte novemu lastniku tudi navodila za uporabo.
- Med premikanjem hladilnika pazite, da ne poškodujete električnega kabla. Električnega kabla ne upogibajte, saj obstaja nevarnost požara. Na električni kabel ne postavljajte težkih predmetov. Ko priključujete hladilnik, se ne dotikajte vtičnice z mokrimi rokami.



- Hladilnika ne priključujte v razrahljano vtičnico.
- Iz varnostnih razlogov pazite, da zunanjih ali notranjih delov hladilnika ne poškropite z vodo.
- V bližini hladilnika ne uporabljajte vnetljivih materialov, kot je propan itd., saj obstaja nevarnost požara in eksplozije.
- Na hladilnik ne postavljajte predmetov napolnjenih z vodo, saj lahko povzročijo električni udar ali požar.

- Hladilnika ne preobremenite z živili. Ko odprete vrata lahko odvečna hrana pade, kar lahko poškoduje vas ali hladilnik. Na hladilnik ne postavljajte predmetov, saj lahko med odpiranjem in zapiranjem vrat padejo.
- V hladilniku ne shranjujte materialov, ki zahtevajo določene temperaturne pogoje, kot so cepiva, na temperaturo občutljiva zdravila, znanstveni materiali itd.
- Če hladilnika ne uporabljate dlje časa, ga izključite. Težave pri izolaciji električnega kabla lahko povzročijo požar.
- Konico električnega vtiča redno čistite, saj v nasprotnem primeru obstaja nevarnost požara.
- Če nastavljive noge niso trdno nameščene na tleh, se hladilnik lahko premika. Z uporabo nastavljivih nog lahko zagotovite trdno namestitvev hladilnika na tleh.
- Če ima hladilnik na vratih ročaje, jih ne uporabljajte za premikanje naprave, saj jih lahko odtrgate.
- Če napravo postavite ob drug hladilnik ali zamrzovalnik, naj bo razdalja med napravama vsaj 8 cm. V nasprotnem primeru se lahko na sosednjih stenah naprav pojavi kondenzacija.
- Pritisk vodovodnega omrežja ne sme biti nižji od 1 bara. Pritisk vodovodnega omrežja ne sme biti višji od 8 barov.
- Uporabljajte samo pitno vodo.

## Varnost otrok

- Če imajo vrata ključavnico, jo hranite izven dosega otrok.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.

## Opozorilo HCA

### **Če je naprava opremljena s hladilnim sistemom, ki vsebuje R600a;**

Ta plin je vnetljiv. Zato pazite, da med uporabo in transportom ne poškodujete hladilnega sistema in cevi. V primeru poškodbe, naj proizvod ne bo v bližini potencialnih virov ognja, ob katerih se lahko vname in prezračite prostor, v katerem je naprava.

### **Če je naprava opremljena s hladilnim sistemom, ki vsebuje R134a, opozorilo prezrite.**

Navedbe plina, ki ga vsebuje naprava, lahko preverite na ploščici za navedbe, ki se nahaja na notranji levi strani naprave.

Proizvoda ne zavrzite v ogenj.

## Varčevanje z energijo

- Vrat hladilnika ne puščajte odprtih dalj časa.
- V hladilniku ne shranjujte toplih živil ali pijač.
- Hladilnika ne napolnite preobilno, saj s tem preprečite kroženje zraka.
- Hladilnika ne postavljajte na neposredno sočno svetlobo ali v bližino naprav, ki oddajajo toploto, kot so pečice, pomivalni stroji ali radiatorji.
- Živila shranjujte v zaprtih posodah.
- Največjo količino živil lahko shranite v zamrzovalni del hladilnika, če odstranite polico ali predal zamrzovalnega dela. Navedena vrednost porabe energije hladilnika se je določila, ko se je odstranila polica ali predal zamrzovalnega dela in je bila naprava napolnjena z največjo količino živil. Uporaba police ali predala glede na oblike in velikost živil, ki jih želite shraniti, ne predstavlja nevarnosti.

### 3 Namestitev

⚠ Proizvajalec ne bo odgovarjal, če ne boste upoštevali informacij v navodilih za uporabo.

#### Napotki, ki jih je treba upoštevati ob ponovnem prevozu hladilnika

1. Hladilnik morate izprazniti in očistiti pred vsakim prevozom.
2. Police, pripomočke, predale za sveža živila itd. v hladilniku pred ponovnim pakiranjem varno pritrdite z lepilnim trakom, da jih zaščitite pred sunki.
3. Embalažo pričvrstite z debelimi trakovi in močnimi vrvmi ter sledite navodilom za prevoz natisnjenih na embalaži.

#### Prosimo, ne pozabite ...

Vsak recikliran material je nujen vir za naravo in nacionalne vire.

Če želite sodelovati pri recikliranju embalažnega materiala, se za nadaljnje informacije obrnite na okoljske organe ali lokalne oblasti.

#### Pred uporabo hladilnika

Preden pričnete uporabljati hladilnik, preverite naslednje;

1. Ali je notranjost hladilnika suha in lahko zrak v zadnjem delu prosto kroži?
2. Notranjost hladilnika očistite kot je priporočeno v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.

3. Hladilnik priključite v vtičnico električnega omrežja. Ko se vrata hladilnika odprejo, zasveti notranja luč hladilnega dela.
4. Ko se vklopi kompresor, boste zaslišali hrup. Tekočina in plini v hladilnem sistemu običajno lahko povzročijo hrup, tudi kadar kompresor ne deluje.
5. Sprednji robovi hladilnika so lahko topli na dotik. To je običajno. Te površine so oblikovane, tako da so tople, kar preprečuje kondenzacijo.

#### Električna povezava

Napravo priključite v ozemljeno vtičnico, ki je zaščitena z varovalko ustrezne zmogljivosti.

Pomembno;

- Priključitev mora ustrezati nacionalnim predpisom.
- Vtič napajalnega kabla naj bo po namestitvi lahko dostopen.
- Določena napetost mora ustrezati omrežni napetosti.
- Za priključitev ne uporabljajte podaljševalnih kablov ali večpotnih vtičev.

⚠ Poškodovan napajalni kabel lahko zamenja le usposobljen električar.

⚠ Naprave ne uporabljajte preden ni popravljena! Obstaja nevarnost električnega udara!

## **Odstranjevanje embalaže**

Embalažni material je lahko nevaren za otroke. Embalažni material hranite izven dosega otrok ali ga odstranite v skladu z navodili za odstranjevanje odpadkov. Ne odstranite ga z običajnimi gospodinjскими odpadki.

Embalaža hladilnika je izdelana iz materiala primerne za recikliranje.

## **Odstranjevanje starega hladilnika**

Staro napravo odstranite okolju prijazno.

- Glede odstranjevanja hladilnika se posvetujte s pooblaščenim prodajalcem ali centrom za zbiranje odpadkov v vaši občini.

Preden odstranite hladilnik, izklopite električni vtič in onemogočite morebitne ključavnice na vratih, da zaščitite otroke pred nevarnostmi.

## **Namestitev in montaža**

1. Namestite hladilnik na mesto, ki bo omogočalo preprosto uporabo.

2. Hladilnik naj ne bo v bližini toplotnih virov, vlažnih prostorov ali neposredne sončne svetlobe.

3. Za učinkovito delovanje mora biti prostor okrog hladilnika ustrezno prezračen.

Če bo hladilnik nameščen v vdolbino v steni, mora biti najmanj 5 cm razmika od stropa in najmanj 5 cm razmika od stene.

Če so tla pokrita s preprogo, mora biti proizvod 2,5 cm nad tlemi.

4. Da bi preprečili tresenje, namestite hladilnik na ravno talno površino.

5. Temperatura prostora, kjer je hladilnik, naj ne bo pod 10 °C.



## Zamenjava notranje žarnice

Če žarnica pregori, izključite napravo iz vtičnice in izvlecite vtičač. Upoštevajte spodnja navodila in preverite, da se žarnica ni odvila.

Če luč še vedno ne sveti, si iz lokalne trgovine priskrbite pokrov z vijakom E14 tipa 15 Watt (največ) in ga prilagodite kot opisano;

**1.** Izključite vtičalno dozo in izvlecite vtičač. Zaradi lažjega dostopa lahko odstranite police.

**2.** Odstranite pokrov luči kot je prikazano na sliki (a-b).

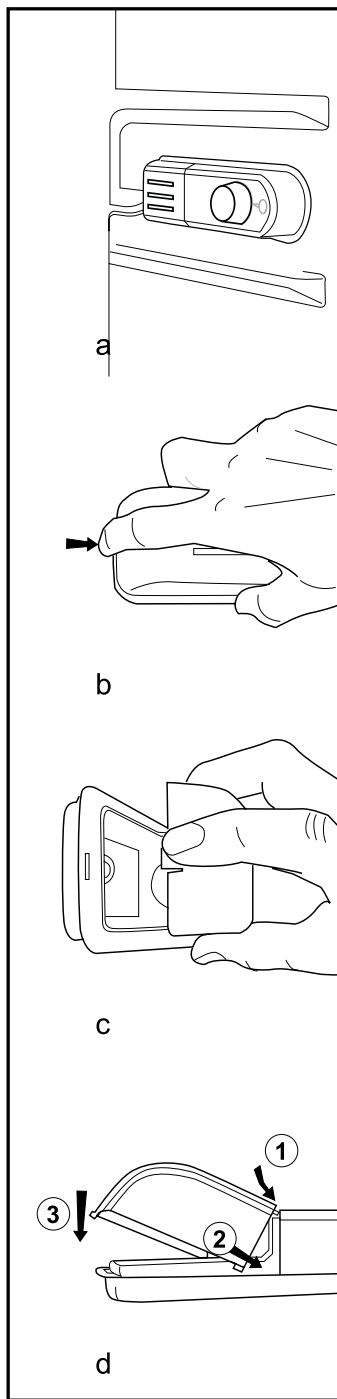
**3.** Zamenjajte pregorelo žarnico.

**4.** Ponovno sestavite pokrov luči kot je prikazano na sliki (c).

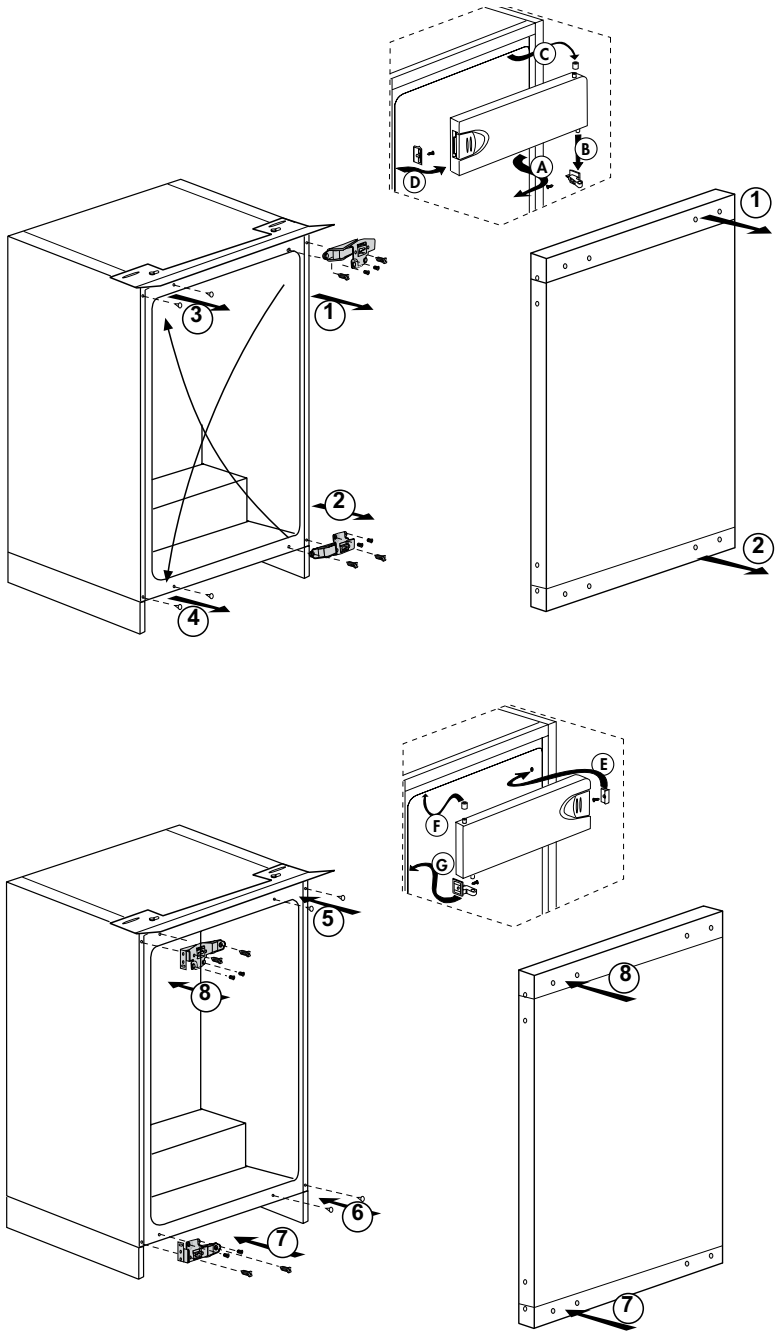
"Trdno pritisnite, da se prepričate, da je pokrov dobro nameščen."

**5.** Takoj, pazljivo odvrzite izgorelo žarnico.

"Nadomestno žarnico lahko dobite pri dobro založeni električni ali hobi trgovini."



Obrniti vrata



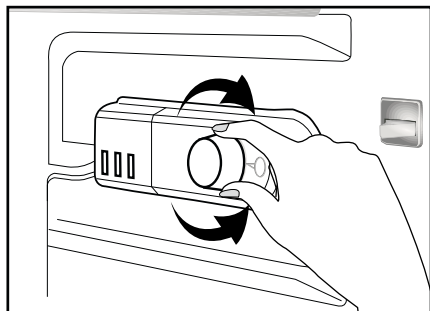
## 4 Priprava

---

- i** Zamrzovalnik morate namestiti vsaj 30 cm od virov toplote kot so kuhalne plošče, peči, glavni grelci ali štedilniki in vsaj 5 cm od električnih peči, prav tako ga ne postavljajte pod neposredno sončno svetlobo.
- i** Temperatura prostora kjer boste namestili zamrzovalnik naj bo vsaj 5°C.
- i** Prepričajte se, da je notranjost zamrzovalnika popolnoma čista.
- i** Če želite postaviti dve napravi drugo ob drugi, npr. hladilnik in zamrzovalnik, uporabite dekoracijsko opremo, ki vsebuje majhen podstavek in dekoracijski del. Podstavek bo vgrajen na strani ene naprave, da bo ustvaril prostor med napravama. Dekoracijski del pa se namesti med napravi, da skriva luknjo med njima (slika 2). Dekoracijska oprema ni del naprave, vendar jo lahko dobavite kot dodatno opremo.
- i** Pri prvi uporabi zamrzovalnika upoštevajte naslednja navodila med prvimi šestimi urami delovanja.
  - Izognite se pogostemu odpiranju vrat.
  - Delovati mora prazen, brez živil.
  - Zamrzovalnika ne izklopite. Če se pojavi nenadzorovan izpad elektrike, upoštevajte opozorila v poglavju »Priporočljive rešitve za težave«.
- i** Originalno embalažo in penasti material shranite za prihodnji prevoz ali premikanje.
- i** Notranjost zamrzovalnika očistite kot je priporočeno v poglavju »Vzdrževanje in čiščenje«.

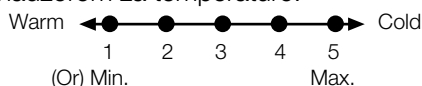
## 5 Uporaba hladilnika

### Gumb za nastavitev



### termostata

Delovno temperaturo uravnavate z nadzorom za temperaturo.



**1 = Najnižja nastavitev hlajenja (Najtoplejša nastavitev)**

**5 = Najvišja nastavitev hlajenja (Najhladnejša nastavitev)**

(ali)

**Min. = Najnižja nastavitev hlajenja (Najtoplejša nastavitev)**

**Maks. = Najvišja nastavitev hlajenja**

(Najhladnejša nastavitev)

Povprečna temperatura znotraj hladilnika naj bi bila okoli +5 °C.

Prosimo izberite nastavitev, glede na želeno temperaturo.

Upoštevajte, da bodo v hladilnih območjih različne temperature.

Najhladnejše območje je takoj nad predelom za zelenjavo.

Notranja temperatura je odvisna tudi od temperature prostora, pogostosti odpiranja vrat in količine shranjenih živil.

Pogosto odpiranje vrat povzroči naraščanje notranje temperature.

Zaradi tega je priporočljivo, da vrata takoj po uporabi zaprete.

Notranja temperatura hladilnika se spremeni iz naslednjih razlogov:

- sezonske temperature,
- pogosto odpiranje vrat in puščanje vrat odprtih za dlje časa,
- postavljanje živil v hladilnik, preden se ohladijo na sobno temperaturo,
- položaj hladilnika v prostoru (npr. izpostavljenost sončni svetlobi).
- Notranjo temperaturo, ki se spreminja zaradi teh razlogov, lahko nastavite s termostatom. Številke okrog termostata označujejo hladilne stopinje.
- Če je temperatura prostora višja od 32 °C, zavrtite gumb termostata na najvišji položaj.
- Če je temperatura prostora nižja od 25 °C, zavrtite gumb termostata na najnižji položaj.

## Hlajenje

### Shranjevanje hrane

Hladilni del je namenjen shranjevanju svežih živil in pijač za kratek čas.

### Zamrzovanje


#### Zamrzovanje živil

Zamrzovalni del je označen s simbolom  \*\*\*.

Napravo lahko uporabite tako za zamrzovanje svežih živil kot za shranjevanje prej zamrznjenih živil.

Prosimo, glejte priporočila na embalaži živil.

#### Shranjevanje zamrznjenih živil

Predel za zamrznjena živila je označen s simbolom  \*.

Predel za zamrznjena živila je namenjen shranjevanju prej zamrznjenih živil. Priporočila za shranjevanje, ki so navedena na embalaži živil, je treba vedno upoštevati.

## Odtajanje

### A) Predel hladilnika

Hladilni del ima popolnoma samodejno odtajanje. Ko se hladilnik ohlaja, se na zadnji notranji steni hladilnika lahko pojavijo vodne kaplje ali plast ledu do 7-8 mm. To je običajno in je rezultat hladilnega sistema. Zahvaljujoč samodejnemu sistemu odtajanja na zadnji steni, se nastali led odtaja s samodejnim odtajanjem v določenih intervalih. Uporabniku ni potrebno odstranjevati ledu ali vodnih kapljic.

Voda, ki nastane pri odtajanju teče iz zbiralnega kanala vode preko odtočne cevi v izparilnik, kjer izhlapi.

Redno preverjajte, če je odtočna cev zamašena, in jo po potrebi očistite z vbodom v odprtino.

Predel za globoko zamrzovanje ne izvaja samodejnega odtajanja, saj bi se zamrznjena živila pokvarila.

## B) Zamrzovalni predel

Zaradi posebne zbiralne kotanje, je odtajanje zelo enostavno in čisto.

Napravo odtajajte dvakrat na leto ali ko se naredi plast ledu debeline 7 mm (1/4").

Preden začnete odtajati, izklopite napravo iz vtičnice in izvlecite vtič za napajanje.

Vsa živila zavijte v več plasti časopisnega papirja in shranite v hladni prostor (npr. hladilnik ali jedilna shramba).

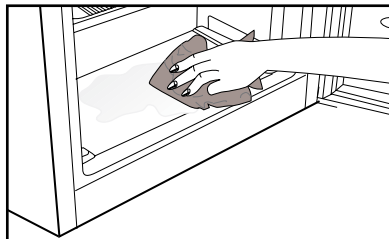
Odtajanje lahko pospešite s posodami s toplo vodo, ki jih previdno postavite v zamrzovalnik.

Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov, kot so nož ali vilice.

Za odtajanje ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelcev ali drugi električnih naprav.

Obrišite odtajano vodo, ki se je nabrala na spodnjem delu zamrzovalnega predela. Po odtajanju, notranjost temeljito posušite.

Vstavite vtič v vtičnico in vklopite električno napajanje.



## Zaustavitev naprave

Če ima termostat na voljo položaj "0";

- Naprava bo prenehala z delovanjem, ko boste obrnili gumb termostata na položaj "0" (nič). Naprava bo ponovno začela delovati, šele ko boste gumb termostata ponovno nastavili na položaj "1" ali kateri drug položaj.

Če ima termostat na voljo položaj "min";

- Napravo zaustavite, tako da jo izključite.

## 6 Vzdrževanje in čiščenje

---

- ⚠ Pri čiščenju nikoli ne uporabljajte bencina, benzena ali podobnih snovi.
- ⚠ Priporočamo, da napravo pred čiščenjem izključite iz električnega omrežja.
- ⚠ Za čiščenje ne uporabljajte ostrih abrazivnih predmetov, mila, gospodinjskih čistil, čistilnih sredstev in loščila.
- ℹ Omarico hladilnika očistite z mlačno vodo in jo do suhega obrišite.
- ℹ Za čiščenje notranjosti uporabite izžeto krpo, ki ste jo namočili v raztopino ene čajne žličke sode bikarbonata in enega pinta vode ter nato do suhega obrišite.
- ⚠ Preprečite, da bi ohišje luči in ostali električni predmeti prišli v stik z vodo.
- ⚠ Če hladilnika dalj časa ne boste uporabljali, izključite električni kabel, odstranite vsa živila, jo očistite in pustite vrata priprta.
- ℹ Preverite, da so tesnila na vratih čista in ne vsebujejo delcev živil.
- ⚠ Če želite odstraniti vratne police, jih izpraznite in jih enostavno potisnite navzgor od podlage.

### Zaščita plastičnih površin

- ℹ Tekočega olja ali na olju kuhanih jedi ne shranjujte v hladilniku v odprtih posodah, saj lahko poškodujejo plastične površine hladilnika. Če na plastičnih površinah razlijete olje ali jih umažete z oljem, jih očistite in splaknite s toplo vodo.

## 7 Priporočljive rešitve za težave

Prosimo, preglejte ta seznam preden pokličete servisno službo. Lahko Vam prihrani čas in denar. Na seznamu so pogoste pritožbe, ki niso posledica pomanjkljive izdelave ali materiala. Nekatere opisane značilnosti morda ne veljajo za vaš izdelek.

Pritožba	Verjeten vzrok	Rešitev
<b>Hladilnik ne deluje</b>	Ali je hladilnik pravilno priključen?	Priključite vtič v vtičnico na steni.
	Ali je glavna varovalka ali pa varovalka vtičnice v katero je priključen hladilnik pregorela?	Preverite varovalko.
<b>Kondenzacija na stranski steni hladilnega dela.</b>	Zelo hladne prostorske razmere. Pogosto odpiranje in zapiranje vrat. Visoka vlažnost v prostoru. Shranjevanje živil, ki vsebujejo tekočino, v odprtih posodah. Vrata so bila priprta.	Termostat preklopite na hladnejšo stopnjo. Vrata naj bodo odprta manj časa ali pa jih ne uporabljajte tako pogosto. Živila, ki so shranjena v odprtih posodah, pokrijte z ustrezno ovojnino. Kondenzacijo obrišite s suho krpo in preverite, če se ponovi.
<b>Kompresor ne deluje</b>	Termična zaščita kompresorja bo med nenadnimi izpadi električnega toka ali pri izključevanju-vključevanju pregorela, saj pritisk hladilnega sredstva v hladilnem sistemu še ni uravnotežen.	Po približno 6 minutah se bo hladilnik zagnal. Če se hladilnik po tem času ne zažene, pokličite servisno službo.
	Hladilnik se odtaja.	Za hladilnik s popolnoma samodejnim odtajanjem je to običajno. Odtajanje poteka v rednih presledkih.
	Hladilnik ni vključen v vtičnico.	Prepričajte se, da je vtič dobro priključen v vtičnico.
	Ali so temperature pravilno nastavljene?	
	Izpad električnega toka.	Pokličite vašega dobavitelja električne energije.
<b>Delovanje hladilnika je pogosto ali traja dalj časa.</b>	Nov hladilnik je širši od prejšnjega.	To je običajno. Veliki hladilniki delujejo dalj časa.
	Temperatura prostora je visoka.	To je običajno.
	Hladilnik je bil pred kratkim priključen ali pa je bil prenapolnjen z živilom.	Popolno ohlajanje hladilnika lahko traja nekaj ur dlje.
	V hladilnik so bile nedavno postavljene večje količine toplih živil.	Topla živila povzročijo daljše delovanje hladilnika, da dosežejo varno temperaturo za shranjevanje.
	Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta.	Topel zrak, ki je prišel v hladilnik, povzroča daljše delovanje hladilnika. Vrata odpirajte manj pogosto.
	Vrata zamrzovalnega ali hladilnega dela so bila priprta.	Preverite, če so vrata dobro zaprta.



<b>Pritožba</b>	<b>Verjeten vzrok</b>	<b>Rešitev</b>
<b>Hrup</b>		
<b>Sliši se zvok, ki spominja na zvok sekundnega kazalca analogne ure.</b>	Zvok prihaja z obratovalnega ventila, ki se uporablja za upravljanje temperature v posebnem območju hladilnika ali zamrzovalnika.	To je običajno in ni napaka.
<b>Med delovanjem hladilnika se hrup poveča.</b>	Značilnosti učinkovitosti delovanja hladilnika se lahko spremenijo glede na spremembe temperature prostora.	To je običajno in ni napaka.
<b>Tresljaji ali hrup</b>	Neravna ali slabotna tla. Hladilnik se med počasnim premikanjem trese.	Prepričajte se, da so tla ravna, močna in primerna podpora za hladilnik.
	Hrup lahko povzročajo predmeti, ki so postavljeni na hladilniku.	Takšne predmete odstranite z vrha hladilnika.
<b>Hrup podoben prelivanju tekočine ali pršenju.</b>	Način delovanja hladilnika povzroča pretok tekočine in plinov.	To je običajno in ni napaka.
<b>Hrup podoben pihanju vetra.</b>	Zračni aktivatorji (ventilatorji) pripomorejo k učinkovitemu hlajenju hladilnika.	To je običajno in ni napaka.
<b>V hladilniku se pojavi voda/kondenzacija/led.</b>		
<b>Kondenzacija na notranjih stenah hladilnika.</b>	Vroče in vlažno vreme poveča zaledenitev in kondenzacijo.	To je običajno in ni napaka.
	Vrata so priprta.	Prepričajte se, da so vrata popolnoma zaprta.
	Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta.	Vrata odpirajte manj pogosto.
<b>Voda/kondenzacija/led na zunanji strani hladilnika.</b>		
<b>Na zunanji strani hladilnika ali med vrati se pojavi vlaga.</b>	Vlažno vreme.	Pri vlažnem vremenu je to običajno. Ko se vlaga zniža, bo kondenzacija izginila.
<b>Neprijeten vonj v hladilniku.</b>	Notranjost hladilnika naj bo čista.	Notranjost hladilnika očistite z gobo, toplo ali gazirano vodo.
	Vonj povzročajo nekatere posode ali materiali pakiranja.	Uporabite druge posode ali drugačno vrsto materialov pakiranja.

Pritožba	Verjeten vzrok	Rešitev
Delovanje hladilnika je pogosto ali traja dalj časa.	Hladilnik je nastavljen na zelo nizko temperaturo.	Temperaturo hladilnika nastavite na toplejšo stopnjo in počakajte, da jo doseže.
	Tesnilo na vratih hladilnika ali zamrzovalnika je umazano, izrabljeno, zlomljeno ali nepravilno nameščeno.	Tesnilo očistite ali zamenjajte. Poškodovano/zlomljeno tesnilo povzroča, da hladilnik deluje dalj časa za vzdrževanje trenutne temperature.
Temperature so prenizke.		
Temperatura zamrzovalnika je zelo nizka, medtem ko je temperatura hladilnika ustrezna.	Temperatura zamrzovalnika je nastavljen na zelo nizko stopnjo.	Temperaturo zamrzovalnika nastavite na toplejšo stopnjo in preverite.
Temperatura hladilnika je zelo nizka, medtem ko je temperatura zamrzovalnika ustrezna.	Temperatura hladilnika je nastavljen na zelo nizko stopnjo.	Temperaturo hladilnika nastavite na toplejšo stopnjo in preverite.
Živila shranjena v predalih hladilnega dela zamrzujejo.	Temperatura hladilnika je nastavljen na zelo nizko stopnjo.	Temperaturo hladilnika nastavite na toplejšo stopnjo in preverite.
Temperature so previsoke.		
Temperature v hladilniku ali zamrzovalniku so zelo visoke.	Temperatura hladilnika je nastavljen na zelo visoko stopnjo. Nastavitev hladilnika vpliva na temperaturo zamrzovalnika.	Spremenite temperaturo hladilnika ali zamrzovalnika, da dosežete ustrezno temperaturo.
	Vrata so se pogosto odpirala ali bila dalj časa priprta.	Ko so vrata odprta, v hladilnik ali zamrzovalnik prihaja topel zrak. Vrata odpirajte manj pogosto.
	Vrata so priprta.	Dobro zaprite vrata.
	V hladilnik so bile nedavno postavljene večje količine toplih živil.	Počakajte, da hladilnik ali zamrzovalnik doseže želeno temperaturo.
	Hladilnik je bil pred kratkim priključen.	Zaradi velikosti hladilnik potrebuje čas, da se popolnoma ohladi.
Pritožba	Verjeten vzrok	Rešitev
Odpiranje in zapiranje vrat.		
Vrata se ne zapirajo.	Ovojnine živil preprečujejo zapiranje vrat.	Prestavite pakiranja, ki ovirajo vrata.
	Hladilnik ni popolnoma pokončno postavljen na tla in se zatrese ob rahlem premiku.	Prilagodite vijake za nastavitev.
	Neravna ali šibka tla.	Prepričajte se, da so tla ravna in primerna podpora za hladilnik.
Predali so obtičali.	Živila se dotikajo stropa predala.	Ponovno razporedite živila v predalu.

## Citiți mai întâi acest manual!

Stimate client,

Sperăm că veți fi mulțumit de acest produs, care a fost fabricat în unități moderne și verificat conform celor mai riguroase proceduri de control al calității.




Vă recomandăm să citiți cu atenție întregul manual înainte de a folosi produsul; păstrați manualul la îndemână, pentru a-l putea consulta pe viitor.

## Acest manual

- Vă ajută să folosiți aparatul eficient și în siguranță.
  - Citiți manualul înainte de a instala și utiliza produsul.
  - Respectați instrucțiunile, în special cele referitoare la siguranță.
  - Păstrați manualul într-un loc accesibil, pentru a-l putea consulta în viitor.
  - Citiți și celelalte documente furnizate cu produsul.
- Rețineți că acest manual se poate adresa și altor modele.

## Simboluri și descrierea acestora

Acest manual de instrucțiuni conține următoarele simboluri:

-  Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.
-  Pericol de moarte sau pagube materiale.
-  Avertisment privind tensiunea electrică.



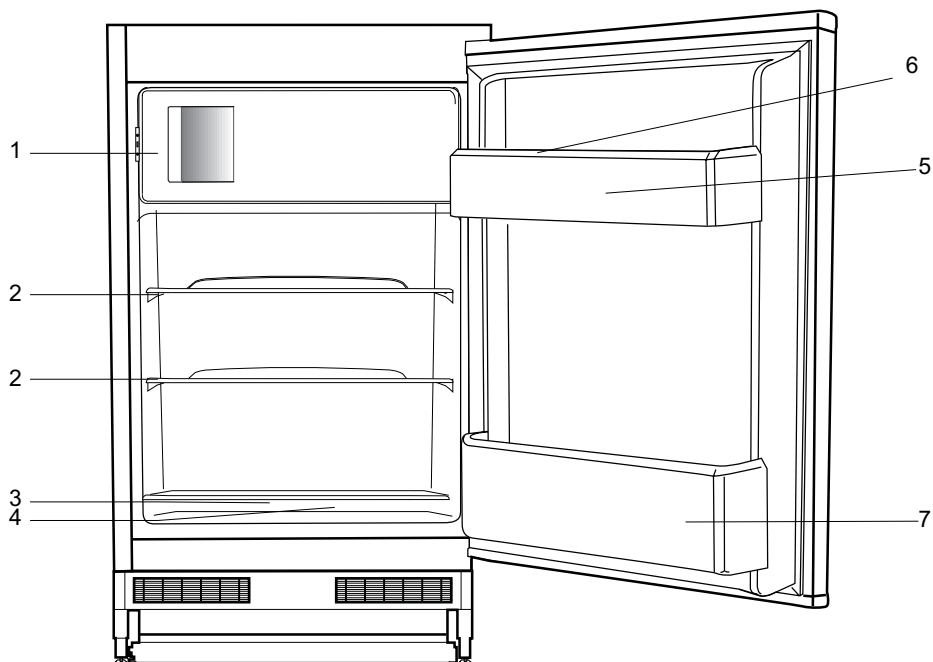
Produsul este marcat cu simbolul de sortare selectivă a deșeurilor electrice și electronice (WEEE). Acesta indică faptul că produsul trebuie tratat conform Directivei europene 2002/96/EC în vederea reciclării sau dezasamblării pentru minimizarea impactului asupra mediului. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale sau regionale.

Produsele electronice care nu sunt incluse în procesul de selectare selectivă pot fi periculoase pentru mediu și sănătate datorită prezenței unor substanțe periculoase.

## CUPRINS

<b>1 Frigiderul</b>	<b>3</b>	<b>4 Pregătire</b>	<b>12</b>
<b>2 Avertismente importante privind siguranța</b>	<b>4</b>	<b>5 Utilizarea frigiderului</b>	<b>13</b>
Destinația produsului .....	4	Buton de reglare termostat .....	13
Informații generale privind siguranța...	4	Răcirea .....	14
Siguranța copiilor .....	6	Congelarea .....	14
Avertisment HCA .....	7	Dezghețarea .....	14
Modalități de reducere a consumului de energie .....	7	Oprirea produsului .....	15
<b>3 Instalarea</b>	<b>8</b>	<b>6 Întreținere și curățare</b>	<b>16</b>
Instrucțiuni pentru transportul ulterior al frigiderului .....	8	Protejarea suprafețelor din plastic ...	16
Înainte de a utiliza frigiderul .....	8	<b>7 Soluții recomandate pentru probleme</b>	<b>17</b>
Îndepărtarea ambalajului .....	9		
Depozitarea la deșeuri a frigiderului vechi .....	9		
Amplasarea și instalarea .....	9		
Înlocuirea becului interior .....	10		
Inversarea ușilor .....	11		

# 1 Frigiderul



1. Pentru congelarea alimentelor proaspete, alimente congelate, răcirea rapidă a băuturilor, obținerea de cuburi de gheață.
2. Alimente gătit, coapte, lactate.
3. Carne, cârnați, mezeluri, doze de băuturi.
4. Fructe, legume, salate.
5. Tuburi, sticle mici și doze de băuturi.
6. Tăviță pentru ouă.
7. Băuturi, sticle mari.

**i** Figurile din acest manual sunt schematice, fiind posibil să nu fie identice cu produsul dvs. Componentele care nu există în dotarea produsului achiziționat de dvs. sunt prezente pe alte modele.

## 2 Avertismente importante privind siguranța

Vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni. Dacă acestea nu sunt respectate, se pot produce accidentări sau pagube materiale. Nerespectarea duce la anularea tuturor garanțiilor și asigurărilor privind fiabilitatea.

Durata de viață a produsului pe care l-ați achiziționat este de 10 ani. În această perioadă, vor fi asigurate piesele de schimb necesare pentru funcționarea aparatului conform parametrilor descriși.

### Destinația produsului

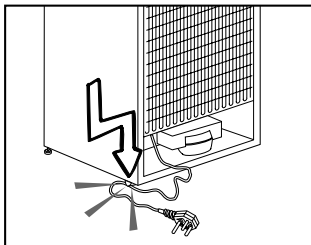
- Acest aparat este destinat uzului casnic și aplicațiilor similare, cum ar fi
  - bucătăriile destinate personalului din magazine, birouri și alte medii profesionale;
  - ferme și utilizarea de către clienți ai hotelurilor, motelurilor și alte medii de tip rezidențial;
  - medii de tipul pensiunilor;
  - catering și alte aplicații similare din afara zonei comerțului cu amănuntul.
- Nu trebuie folosit în aer liber. Utilizarea în aer liber nu este permisă, chiar dacă zona este acoperită.

### Informații generale privind siguranța

- Când doriți să aruncați/depozitați la deșeuri produsul, vă recomandăm să luați legătura cu un service autorizat pentru detalii despre normele în vigoare.
- Luați legătura cu un service autorizat dacă aveți întrebări sau probleme cu frigiderul. Nu interveniți și nu permiteți altor persoane să intervină asupra frigiderului fără a anunța un service autorizat.

- Nu mâncați înghețata și cuburile de gheață imediat după ce au fost scoase din congelator! (Acestea pot provoca degerături în interiorul gurii).
- Nu introduceți băuturi la sticlă sau la doză în congelator. Acestea pot crăpa.
- Nu atingeți alimentele congelate cu mâna neprotejată; acestea se pot lipi de mână.
- Nu folosiți vapori și substanțe de curățare vaporizate la curățarea și dezghețarea frigiderului. În caz contrar, vaporii pot ajunge la componentele electrice, provocând un scurtcircuit sau un șoc electric.
- Nu folosiți componentele frigiderului - cum ar fi ușa - pe post de punct de sprijin sau treaptă.
- Nu folosiți aparate electrice în frigider.
- Nu deteriorați circuitul de răcire cu obiecte ascuțite sau cu mașini de găurit. Agentul frigorific poate ieși în cazul perforării circuitelor evaporatorului, conductelor sau suprafetelor și poate cauza iritarea pielii și afecțiuni oculare.
- Nu acoperiți sau blocați orificiile de ventilare ale frigiderului.
- Reparațiile aparatelor electrice pot fi efectuate numai de personal calificat. Reparațiile efectuate de persoane necalificate pot reprezenta un pericol pentru utilizator.
- În cazul unei defecțiuni sau în timpul lucrărilor de întreținere sau reparații, deconectați frigiderul de la priză sau scoateți siguranța corespunzătoare prizei.

- Trageți de ștecher, nu de cablu.
- Închideți bine recipientele cu băuturi cu conținut ridicat de alcool și amplasați-le vertical.
- Nu depozitați pe acest aparat substanțe explozive, cum ar fi sprayurile cu agent de propulsare inflamabil.
- Nu folosiți dispozitive mecanice sau alte mijloace de accelerare a procesului de dezghețare, altele decât cele recomandate de către producător.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către persoana responsabilă pentru siguranța lor.
- Nu utilizați frigiderul dacă este deteriorat. Dacă aveți dubii, luați legătura cu un service.
- Siguranța sistemului electric al frigiderului este garantată doar dacă sistemul de împământare al locuinței dvs. corespunde standardelor.
- Expunerea aparatului la ploaie, zăpadă, soare și vânt afectează siguranța sistemului electric.
- Pentru a evita pericolele, luați legătura cu un service autorizat dacă depistați o defecțiune a cablului de alimentare etc.
- Nu conectați frigiderul la priză în timpul instalării. Pericol de moarte sau de accidentare gravă.
- Acest frigider este destinat exclusiv păstrării alimentelor. Nu trebuie folosit în alte scopuri.
- Eticheta cu datele tehnice ale aparatului se află în interiorul frigiderului, în partea stânga-jos.
- Nu conectați frigiderul la sisteme de economisire a energiei electrice, deoarece acestea îl pot defecta.
- Dacă frigiderul este dotat cu o lampă albastră, nu o priviți prin dispozitive optice.
- După deconectarea ștecherului frigiderelor cu comandă manuală, așteptați minim 5 minute înainte de a-l reconecta.
- În cazul înstrăinării frigiderului, acest manual trebuie transmis noului proprietar.
- Evitați deteriorarea cablului de alimentare în timpul mutării frigiderului. Pentru prevenirea incendiilor, cablul de alimentare nu trebuie răsucit. Nu amplasați obiecte grele pe cablul de alimentare. Nu atingeți ștecherul de alimentare cu mâinile ude.



- Nu conectați frigiderul la priză dacă aceasta nu este bine fixată.
- Din motive de siguranță, nu stropiți cu apă componentele exterioare sau interioare ale frigiderului.
- Nu pulverizați materiale inflamabile, cum ar fi propan etc., în apropierea frigiderului. Pericol de incendiu și explozie.

- Nu amplasați obiecte umplute cu apă pe frigider. Pericol de șoc electric sau incendiu.
- Nu supraîncărcați frigiderul cu alimente. Alimentele pot cădea la deschiderea ușii, provocând vătămări corporale sau deteriorând frigiderul. Nu amplasați obiecte pe frigider, deoarece acestea pot cădea la deschiderea sau închiderea ușii frigiderului.
- Nu păstrați în frigider materiale care necesită păstrarea la o anumită temperatură, cum ar fi vaccinurile, medicamentele sensibile la temperatură, materialele științifice etc.
- Dacă nu veți folosi frigiderul o perioadă mai lungă de timp, deconectați-l de la priză. Izolația defectă a cablului electric poate provoca incendii.
- Lamelele ștecherului trebuie curățate regulat, în caz contrar pot provoca incendii.
- Dacă picioarele reglabile nu sunt amplasate corect, frigiderul se poate deplasa. Reglați picioarele astfel încât frigiderul să aibă o poziție stabilă pe podea.
- Dacă frigiderul este dotat cu mâner, nu apucați de mâner atunci când mutați frigiderul, deoarece mânerul se poate rupe.
- Dacă este necesară amplasarea aparatului lângă alt frigider sau congelator, distanța dintre aparate trebuie să fie de minim 8 cm. În caz contrar, este posibil să apară condens pe pereții laterali învecinați.
- Presiunea din rețeaua de apă nu trebuie să scadă sub 1 bar. Presiunea din rețeaua de apă nu trebuie să depășească 8 bari.
- Folosiți numai apă potabilă.

## Siguranța copiilor

- Dacă ușa este dotată cu o încuietoare, nu lăsați cheia la îndemâna copiilor.
- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.



## Avertisment HCA

### **Dacă produsul dvs. este echipat cu un sistem de răcire cu gaz R600a:**

Acest gaz este inflamabil. Din acest motiv, aveți grijă să nu deteriorați sistemul de răcire și conductele în timpul utilizării și transportului. În cazul deteriorării, feriți produsul de potențialele surse de incendiu și ventilați încăperea în care se află.

### **Acest avertisment nu este destinat produselor echipate cu un sistem de răcire cu gaz R134a.**

Tipul de gaz folosit la produsul dvs. este indicat pe plăcuța de identificare amplasată în interior, pe partea stângă.

Nu aruncați produsul în foc.

## Modalități de reducere a consumului de energie

- Nu lăsați ușa frigiderului deschisă perioade lungi de timp.
- Nu introduceți alimente sau băuturi calde în frigider.
- Nu supraîncărcați frigiderul pentru a nu bloca circulația aerului în interior.
- Nu instalați frigiderul în bătaia razelor soarelui sau lângă aparate care emit căldură, cum ar fi cuptoare, mașini de spălat vase sau calorifere.
- Păstrați alimentele în recipiente închise.
- Volumul maxim pentru depozitarea alimentelor în congelator este obținut fără a folosi raftul sau sertarul congelatorului. Consumul de energie al frigiderului este determinat pentru situația în care congelatorul este complet încărcat, fără raft sau sertar. Este permisă folosirea unui raft sau sertar adaptat la forma și dimensiunea alimentelor de congelat.

### 3 Instalarea

- ⚠ Rețineți că producătorul nu își asumă responsabilitatea în cazul nerespectării instrucțiunilor din manual.

#### Instrucțiuni pentru transportul ulterior al frigiderului

1. Frigiderul trebuie golit și curățat înainte de a fi transportat.
2. Rafturile, accesoriile, compartimentul pentru legume etc. trebuie fixate cu bandă adezivă pentru a evita deplasarea acestora.
3. Ambalajul trebuie fixat cu bandă groasă și sfoară rezistentă; respectați regulile de transport tipărite pe ambalaj.

#### Rețineți...

Reciclând materialele protejați natura și resursele naționale.

Pentru informații despre reciclarea ambalajului, luați legătura cu organizațiile de protecție a mediului sau cu autoritățile locale.

#### Înainte de a utiliza frigiderul

Înainte de a utiliza frigiderul, verificați următoarele aspecte:

1. Interiorul frigiderului este uscat, iar aerul poate circula liber în partea posterioară?
2. Curățați interiorul frigiderului conform recomandărilor din secțiunea "Întreținere și curățare".

3. Conectați frigiderul la priză. La deschiderea ușii, lampa frigiderului se va aprinde.
4. Veți auzi un zgomot care semnalizează pornirea compresorului. De asemenea, este posibil să auziți alte sunete provenite de la lichidele și gazele din sistemul de răcire, indiferent dacă compresorul funcționează sau nu; aceste zgomote sunt normale.
5. Este posibil ca muchiile frontale ale frigiderului să se încălzească. Acest fenomen este normal. Aceste zone se încălzesc pentru a evita condensul.

#### Conexiunea electrică

Conectați produsul la o priză cu pământare și cu o siguranță de capacitate adecvată.

Important:

- Conexiunea trebuie să respecte legislația în vigoare.
- Ștecherul cablului de alimentare trebuie să fie ușor accesibil după instalare.
- Tensiunea rețelei electrice trebuie să corespundă tensiunii specificate.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare și triplu ștechere pentru conectare.

⚠ Cablurile de alimentare deteriorate trebuie înlocuite de un electrician calificat.

⚠ Produsul nu trebuie utilizat înainte de a fi reparat! Pericol de electrocutare!

## Îndepărtarea ambalajului

Ambalajele pot fi periculoase pentru copii. Nu lăsați ambalajele la îndemâna copiilor; depozitați-le la deșeuri conform normelor în vigoare. Nu le depozitați împreună cu deșeurile menajere.

Ambalajul frigiderului este produs din materiale reciclabile.

## Depozitarea la deșeuri a frigiderului vechi

Depozitați la deșeuri aparatul vechi fără a afecta mediul înconjurător.

- Pentru informații despre depozitarea la deșeuri, puteți lua legătura cu distribuitorul autorizat, cu serviciul de salubritate sau cu autoritățile locale.

Înainte de a depozita frigiderul la deșeuri, tăiați ștecherul și, dacă ușa este dotată cu sisteme de blocare, distrugeți-le pentru a împiedica blocarea copiilor în interior.

## Amplasarea și instalarea

1. Instalați frigiderul astfel încât să fie ușor accesibil.

2. Feriți frigiderul de surse de căldură, de umiditate crescută și de lumina directă a soarelui.

3. Pentru eficiența funcționării, asigurați un spațiu de ventilare suficient în jurul frigiderului.

Dacă frigiderul este amplasat într-o nișă în perete, trebuie să existe o distanță de minim 5 cm între acesta și tavan și pereți.

Dacă podeaua este acoperită cu covor, frigiderul trebuie ridicat la 2,5 cm de podea.

4. Amplasați frigiderul pe o suprafață plană, pentru a evita dezechilibrarea sa.

5. Nu amplasați frigiderul la temperaturi ambientale sub 10°C.

## Înlocuirea becului interior

Dacă becul nu funcționează, întrerupeți alimentarea cu energie electrică și scoateți cablul de alimentare. Urmăriți instrucțiunile de mai jos pentru a verifica dacă becul nu s-a deșurubat.

Dacă becul nu funcționează după această verificare, înlocuiți-l cu un bec cu filet tip E14 de 15 wați (max.) pe care îl puteți obține de la magazinele de produse electrice, după cum urmează:

**1.** Scoateți din priză cablul de alimentare. Pentru un acces mai ușor, puteți scoate rafturile.

**2.** Demontați capacul conform figurii (a-b).

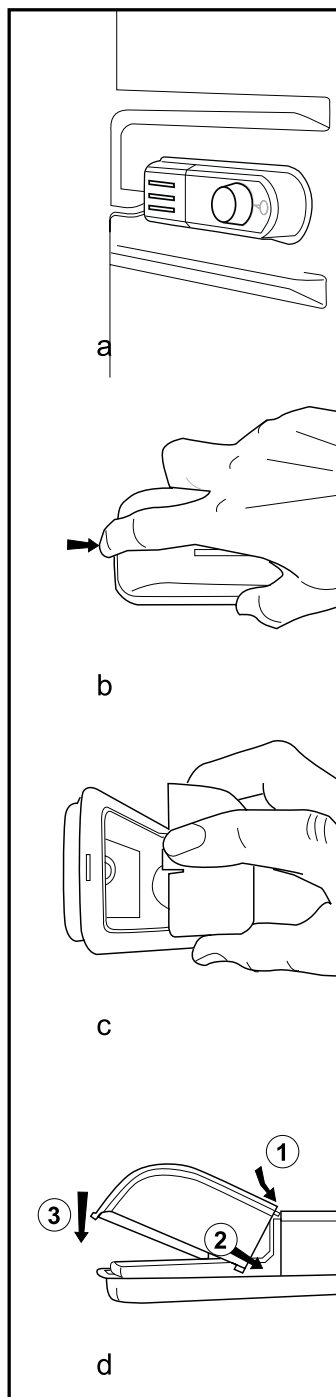
**3.** Înlocuiți becul ars.

**4.** Montați la loc capacul conform figurii (c).

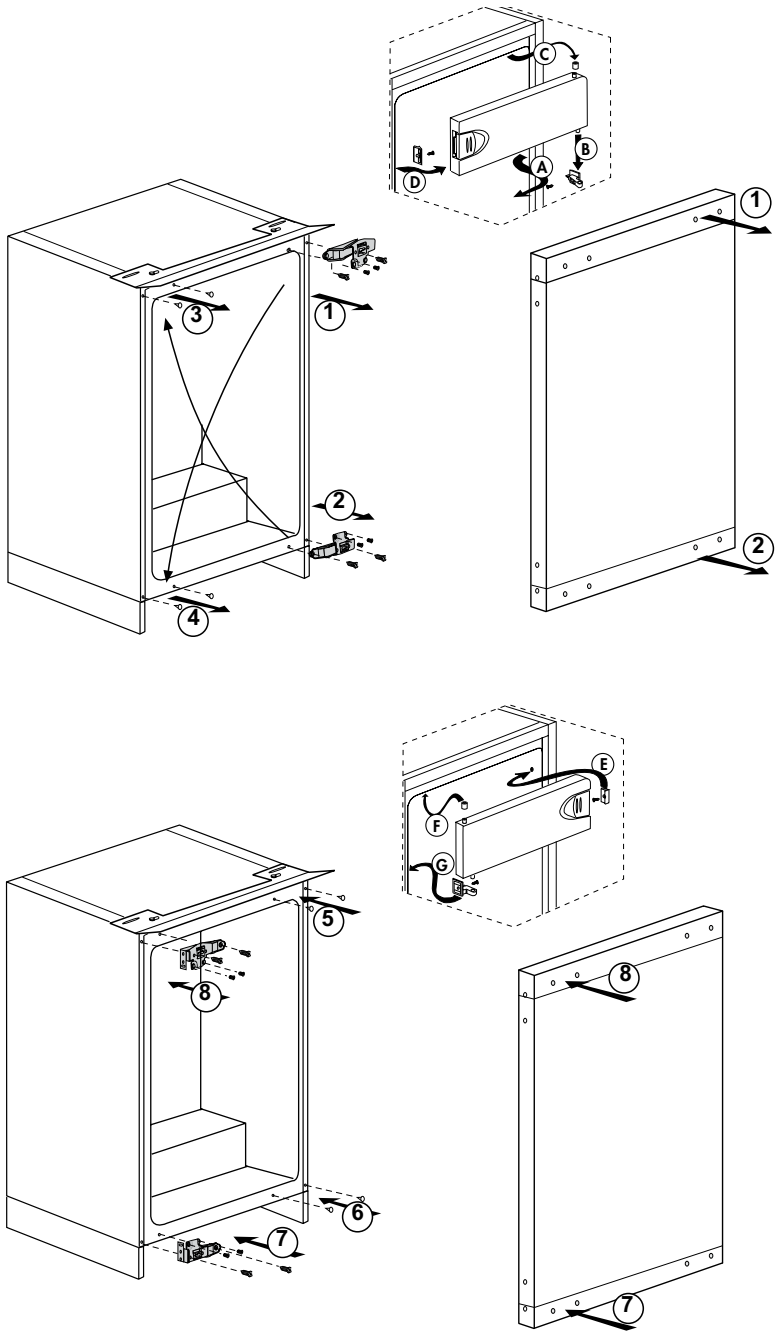
„Apăsați capacul pentru a-l fixa corect.”

**5.** Aruncați becul ars.

“Puteți obține becuri de schimb de la magazinele de articole electrice sau de bricolaj.”



Inversarea ușilor



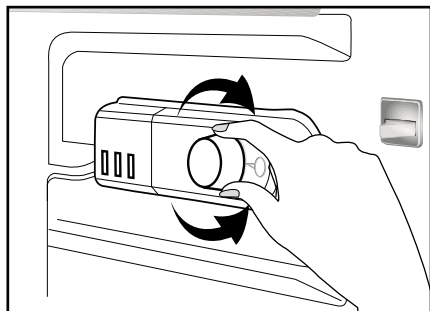
## 4 Pregătire

---

- i** Congelatorul trebuie instalat la cel puțin 30 cm distanță de surse de căldură, cum ar fi plite, cuptoare, centrale termice și sobe, precum și la minim 5 cm distanță de cupotare electrice; nu trebuie amplasat în bătaia razelor solare.
- i** Temperatura ambientală a încăperii în care instalați congelatorul trebuie să fie de cel puțin 5°C.
- i** Curățați interiorul congelatorului.
- i** Dacă doriți să așezați două produse unul lângă celălalt, de ex. un frigider și un congelator, folosiți setul ornamental care conține un distanțier și un ornament. Distanțierul se montează în lateralul unuia dintre produse pentru a crea un spațiu între acestea. Ornamentul se amplasează între produse pentru a ascunde spațiul dintre acestea (Fig. 2). Setul ornamental nu este o componentă a produsului, însă poate fi livrat ca accesoriu.
- i** La prima pornire a congelatorului, respectați următoarele instrucțiuni pe parcursul primelor șase ore.
  - Nu deschideți frecvent ușa.
  - Frigiderul trebuie să funcționeze gol, fără alimente.
  - Nu scoateți din priză congelatorul.În cazul unei pene de curent, citiți avertismentele din secțiunea "Soluții recomandate pentru probleme".
- i** Păstrați ambalajul original și materialele de protecție pentru transportul sau mutarea ulterioară.
- i** Curățați interiorul congelatorului, conform recomandărilor din secțiunea "Întreținere și curățare".

## 5 Utilizarea frigiderului

### Buton de reglare termostat



Temperatura este reglată prin butonul de control al temperaturii.

Warm ← ● 1 ● 2 ● 3 ● 4 ● 5 → Cold  
(Or) Min. Max.

**1 = Răcire slabă (temperatură înaltă)**

**5 = Răcire puternică (temperatură scăzută)**

(Sau)

**Min. = Răcire slabă**  
(temperatură înaltă)

**Max. = Răcire puternică**  
(temperatură scăzută)

Temperatura medie din interiorul frigiderului trebuie să fie în jur de +5°C.

Reglați în funcție de temperatura dorită.

Rețineți că în zona de răcire vor fi temperaturi diferite.

Zona cea mai rece se află chiar deasupra compartimentului pentru legume.

Temperatura interioară depinde de asemenea de temperatura mediului, frecvența cu care ușa este deschisă și cantitatea de alimente păstrată în interior.

Deschiderea frecventă a ușii determină creșterea temperaturii interioare.

Din acest motiv, se recomandă închiderea ușii imediat după utilizare.

Temperatura interioară a frigiderului se modifică din următoarele motive:

- Temperatura exterioară
- Deschiderea frecventă a ușii și lăsarea ușii deschise perioade lungi de timp,
- Alimente introduse în frigider fără a fi răcite la temperatura camerei,
- Amplasarea frigiderului în încăpere (de ex. expunerea la soare).
- Variațiile temperaturii interioare datorate acestor factori pot fi compensate folosind termostatul. Numerele din jurul termostatlui indică gradul de răcire.
- Dacă temperatura ambientală depășește 32°C, rotiți butonul termostatlui în poziția maximă.
- Dacă temperatura ambientală este mai mică de 25°C, rotiți butonul termostatlui în poziția minimă.

## Răcirea

### Păstrarea alimentelor

Compartimentul frigiderului este destinat păstrării pe termen scurt a alimentelor proaspete și a băuturilor.

## Congelarea

### Congelarea alimentelor

Compartimentul de congelare este marcat cu simbolul ❄️❄️❄️.

Puteți congela alimente proaspete și depozita alimente pre-congelate.

Consultați recomandările de pe ambalajul alimentelor.

### Depozitarea alimentelor congelate

Compartimentul pentru alimente congelate este marcat cu simbolul ❄️❄️.

Acesta este adecvat pentru păstrarea alimentelor pre-congelate. Respectați indicațiile de depozitare specificate pe ambalajul alimentelor.

## Dezghețarea

### A) Compartimentul frigiderului

Compartimentul frigiderului se dezgheață complet automat. În timpul răcirii frigiderului, pe interiorul peretelui din spate se pot forma picături de apă și un strat de gheață de 7-8 mm. Acest fenomen este normal și se datorează sistemului de răcire. Sistemul de dezghețare automată asigură dezghețarea automată a stratului de gheață la anumite intervale de timp. Nu este necesară răzuirea manuală a gheții sau ștergerea picăturilor de apă.

Apa rezultată în urma dezghețării curge în canalul de colectare a apei și ajunge prin conducta de evacuare pe evaporator, unde se evaporă.

Verificați periodic dacă conducta de evacuare nu este înfundată și curățați-o cu bețișorul din orificiu dacă este cazul.

Compartimentul de congelare nu se dezgheață automat, pentru a preveni alterarea alimentelor congelate.



## B) Compartimentul congelator

Deghețarea acestuia este foarte simplă datorită recipientului pentru colectarea apei deghețate.

Efectuați deghețarea de două ori pe an, sau atunci când se formează un strat de gheață de circa 7 mm grosime.

Pentru a începe procedura de deghețare, scoateți aparatul din priză.

Împachetați toate alimentele în ziare și păstrați-le într-un loc răcoros (de ex. în frigider sau cămară).

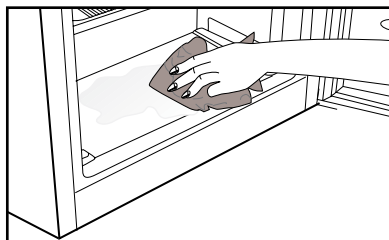
Pentru a grăbi decongelarea, amplasați în congelator recipiente cu apă caldă.

Nu utilizați obiecte ascuțite, cum sunt furculițele și cuțitele, pentru a îndepărta gheața.

Nu utilizați pentru decongelare aparate electrice, cum sunt uscătoarele de păr.

Ștergeți apa provenită din deghețare cu ajutorul unui burete. După decongelare, uscați interiorul.

Introduceți ștecherul în priză și porniți aparatul.



## Oprirea produsului

Dacă termostatul are poziția „0”:

- Puteți opri aparatul prin rotirea butonului termostatlui în poziția „0” (zero). Aparatul va porni numai după ce rotiți din nou butonul termostatlui în poziția „1” sau în oricare altă poziție.

Dacă termostatul are poziția „min”:

- Scoateți aparatul din priză pentru a-l opri.

## 6 Întreținere și curățare

- ⚠ Nu curățați aparatul cu benzină, benzen sau substanțe similare.
- ⚠ Recomandăm deconectarea aparatului de la priză înainte de curățare.
- ⚠ Nu utilizați pentru curățare instrumente ascuțite sau abrazive, săpun, substanțe de curățare, detergenți sau ceară de lustruire.
- ℹ Folosiți apă caldă pentru a curăța interiorul, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- ℹ Ștergeți interiorul cu o cârpă umezită într-o soluție de o linguriță de bicarbonat de sodiu dizolvat în 0,5l apă, apoi ștergeți cu o cârpă uscată.
- ⚠ Asigurați-vă că nu intră apă în carcasa lămpii și în alte componente electrice.
- ⚠ Dacă frigiderul nu va fi utilizat o perioadă lungă de timp, deconectați-l de la priză și scoateți toate alimentele, lăsând ușa întredeschisă.
- ℹ Verificați periodic garniturile ușii, asigurându-vă că nu s-au murdărit cu alimente.
- ⚠ Pentru a demonta rafturile de pe ușă, goliți-le de alimente, apoi ridicați-le.

### Protejarea suprafețelor din plastic

- ℹ Nu introduceți în frigider ulei sau alimente gătite în ulei în recipiente fără capac, deoarece acestea vor deteriora suprafețele din plastic ale frigiderului. Dacă uleiul ajunge pe suprafețele din plastic, curățați-le și clătiți-le imediat cu apă caldă.

## 7 Soluții recomandate pentru probleme

Înainte de a apela la service, citiți această listă. Puteți economisi timp și bani. Lista include probleme frecvente care nu sunt provocate de defecte de material sau de manoperă. Este posibil ca unele funcții descrise aici să nu existe în produsul dvs.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Frigiderul nu funcționează</b>	Frigiderul este conectat corect la priză?	Introduceți ștecherul în priză.
	Siguranța prizei la care este conectat frigiderul este arsă?	Verificați siguranța.
<b>Condens pe peretele lateral al compartimentului frigiderului.</b>	Mediu foarte rece. Deschidere frecventă a ușii. Mediu foarte umed. Pastrarea alimentelor lichide în recipiente deschise. Ușa întredeschisă.	Selectați o temperatură mai joasă. Reduceți durata sau frecvența de deschidere a ușii. Acoperiți alimentele păstrate în recipiente deschise. Ștergeți condensul cu o cârpă uscată și verificați dacă apare din nou.
<b>Compresorul nu funcționează</b>	Sistemul de protecție termică a compresorului se va activa în cazul penelor de curent sau în cazul deconectării și reconectării la priză, deoarece presiunea din sistemul de răcire nu este încă echilibrată.	Frigiderul va porni după circa 6 minute. Apelați la service dacă frigiderul nu pornește după această perioadă.
	Frigiderul este în modul de dezghețare.	Acest mod este normal pentru un frigider cu dezghețare automată. Ciclul de dezghețare are loc periodic.
	Frigiderul nu este conectat la priză.	Asigurați-vă că ștecherul este introdus corect în priză.
	Ați reglat corect temperatura?	
	Pană de curent.	Luați legătura cu furnizorul de electricitate.
<b>Frigiderul pornește des sau funcționează perioade lungi de timp.</b>	Este posibil ca noul frigider să fie mai mare decât cel vechi.	Acest fenomen este normal. Frigiderele mari funcționează perioade lungi de timp.
	Este posibil ca temperatura din încăpere să fie ridicată.	Acest fenomen este normal.
	Este posibil ca frigiderul să fi fost conectat recent la priză sau să fi fost umplut recent cu alimente.	Răcirea completă a frigiderului poate dura două ore sau mai mult.
	Este posibil ca în frigider să fi fost introduse recent cantități mari de alimente calde.	Alimentele calde determină funcționarea pe perioade lungi de timp a frigiderului, până la atingerea temperaturii corespunzătoare.
	Este posibil ca ușile să fi fost deschise frecvent sau lăsate întredeschise mai mult timp.	Aerul cald intrat în frigider determină funcționarea pe perioade mai lungi. Deschideți mai rar ușile.
	Este posibil ca ușa compartimentului congelatorului sau frigiderului să fi fost lăsată întredeschisă.	Verificați dacă ușile sunt închise corect.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Frigiderul pornește des sau funcționează perioade lungi de timp.</b>	Ați selectat o temperatură foarte joasă.	Selectați o temperatură mai ridicată și așteptați ca aceasta să fie atinsă.
	Este posibil ca garnitura ușii frigiderului sau congelatorului să fie murdară, uzată, ruptă sau poziționată incorect.	Curățați sau înlocuiți garnitura. Garniturile deteriorate/defecte determină funcționarea pe perioade lungi de timp a frigiderului pentru a se asigura temperatura corectă.
<b>Temperatura este prea joasă</b>		
<b>Temperatura congelatorului este foarte joasă, iar temperatura frigiderului este adecvată.</b>	Ați selectat o temperatură foarte joasă a congelatorului.	Selectați o temperatură mai ridicată a congelatorului.
<b>Temperatura frigiderului este foarte joasă, iar temperatura congelatorului este adecvată.</b>	Ați selectat o temperatură foarte joasă a frigiderului.	Selectați o temperatură mai ridicată a frigiderului.
<b>Alimentele din sertarele frigiderului îngheață.</b>	Ați selectat o temperatură foarte joasă a frigiderului.	Selectați o temperatură mai ridicată a frigiderului.
<b>Temperatura este prea mare.</b>		
<b>Temperatura din frigider sau congelator este foarte mare.</b>	Ați selectat o temperatură foarte înaltă a frigiderului. Temperatura setată pentru frigider afectează temperatura congelatorului.	Modificați temperatura frigiderului sau congelatorului până când temperatura din frigider sau congelator ajunge la un nivel adecvat.
	Este posibil ca ușile să fi fost deschise frecvent sau lăsate întredeschise mai mult timp.	Când ușile sunt deschise, aerul cald pătrunde în frigider sau în congelator. Deschideți mai rar ușile.
	Este posibil ca ușa să fie întredeschisă.	Închideți complet ușa.
	Este posibil ca în frigider să fi fost introduse recent cantități mari de alimente calde.	Așteptați ca frigiderul sau congelatorul să ajungă la temperatura adecvată.
	Este posibil ca frigiderul să fi fost introdus recent în priză.	Răcirea completă a frigiderului ia mai mult timp, datorită dimensiunii sale.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Zgomot</b>		
<b>Frigiderul emite un sunet asemănător cu secundarul unui ceas mecanic.</b>	Acest zgomot este emis de valva care controlează temperatura frigiderului sau congelatorului.	Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
<b>În timpul funcționării frigiderului, zgomotul devine mai intens.</b>	Modul de funcționare a frigiderului se poate modifica în funcție de condițiile ambientale.	Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
<b>Vibrații sau zgomot.</b>	Podeaua este denivelată sau instabilă. Frigiderul se clatină când este împins ușor.	Asigurați-vă că podeaua este plană, stabilă și poate susține greutatea frigiderului.
	Zgomotul poate fi provocat de obiectele amplasate pe frigider.	Aceste obiecte trebuie îndepărtate de pe frigider.
<b>Zgomote asemănătoare curgerii sau pulverizării lichidelor.</b>	Funcționarea frigiderului se bazează pe circulația gazelor și lichidelor.	Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
<b>Zgomot similar cu șuieratul vântului.</b>	Răcirea eficientă este asigurată de ventilatoare.	Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
<b>Apă/condens/gheață în frigider.</b>		
<b>Condens pe pereții interiori ai frigiderului.</b>	Mediile calde și umede favorizează formarea gheții și condensului.	Acesta este un fenomen normal și nu reprezintă o defecțiune.
	Ușile sunt întredeschise.	Asigurați-vă că ușile sunt închise complet.
	Este posibil ca ușile să fi fost deschise frecvent sau lăsate deschise mai mult timp.	Deschideți mai rar ușa.
<b>Apă/condens/gheață în exteriorul frigiderului.</b>		
<b>Umiditate în exteriorul frigiderului sau între uși.</b>	Este posibil ca mediul să fie umed.	Acest fenomen este normal în medii umede. La reducerea umidității, condensul va dispărea.
<b>Mirosuri neplăcute în frigider.</b>	Interiorul frigiderului trebuie curățat.	Curățați interiorul frigiderului folosind un burete, apă caldă sau carbonată.
	Este posibil ca mirosul să se datoreze unor recipiente sau ambalaje.	Folosiți un recipient sau un ambalaj diferit.

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
<b>Deschiderea și închiderea ușilor</b>		
<b>Ușa/ușile nu se închide/închid.</b>	Este posibil ca alimentele să împiedice închiderea ușii.	Mutați alimentele care împiedică închiderea ușii.
	Este posibil ca frigiderul să fie înclinat sau instabil.	Ajustați picioarele de reglare.
	Podeaua este denivelată sau instabilă.	Asigurați-vă că podeaua este plană și poate susține greutatea frigiderului.
<b>Lăzile frigorifice sunt blocate.</b>	Este posibil ca alimentele să atingă partea superioară a sertarului.	Rearanjați alimentele în sertar.

